



●●●作者からひとこと●●●

ついに、限定版発売となりました！

ポストカード描き下ろしてます!!

女の子描くときだけは力入れる

ねと褒められ(?)ました！

良かったら見てください！

(綾峰欄人)

「綾峰欄人の日記」!

<http://d.hatena.ne.jp/sijimi217/>

DESIGNED by ganas

原作 青樹佑夜
漫画 綾峰欄人

36



KCM3706

KO
MAGAZINE

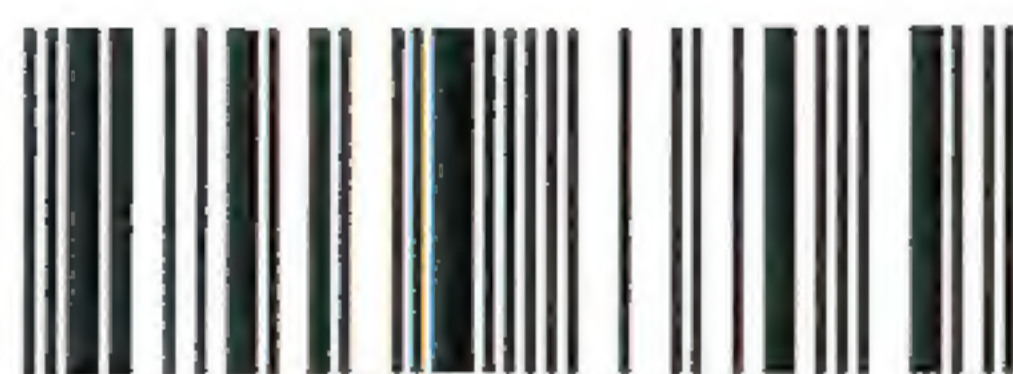
Get Backers
ゲットバッカーズ

36



原作 青樹佑夜
漫画 綾峰欄人

講談社



9784063637069

雑誌 42265-06

ISBN4-06-363706-9

C9979 ¥400E (0)



1929979004002

講談社

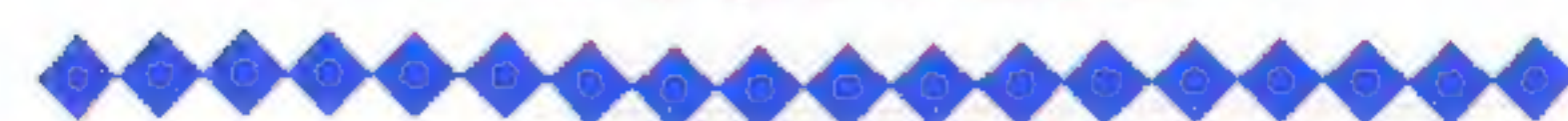
定価：本体400円（税別）

花月……
無限城へ
征きなさい……



SHONEN
MAGAZINE
COMICS

絶賛好評発売中



——KC 綾峰欄人作品——

■GetBackers 奪還屋

①～

以下続刊

——青樹佑夜作品——

スーパー・アドベンチャー小説

■サイコバスターズ

画／綾峰欄人 全3巻

KC

■サイコバスターズ

漫画／奈央晃徳

①～

以下続刊



2006.8

KC
MAGAZINE



36

Get Backers

ゲットバッカーズ

奪還屋

げんさく 原作
あおきゆうや 青樹佑夜

まんが 漫画
あやみねらんど 綾峰欄人

天国の扉

バビロンシティへの入り口。封印されていて、開けるためには鍵が必要。

世界を我がものとするため、鍵を手に入れ、バビロンの頂へ辿り着こうとしている。夜半や来栖、鏡までも支配下に置く。

フードウーキング
呪術王



VOLTSの元四天王。『天国の扉』を開くための鍵として士度を捕らえた。

来栖 柱

無限城の上層部にある理想郷。蜜や銀次の母親がいる？

卑弥呼

捕らわれの身。



士度

捕らわれの身。



鏡形而

無限城の創造に関わったとされる『プレイストラスト』の一人。鍵としての覚醒が近い卑弥呼をさらい、バビロンシティを目指す。

鏡と来栖のテリトリーに侵入した。



ハウシ



赤屍蔵人

裏風鳥院



夜半

バビロンの頂

「ここ」に辿り着いた者は、どんな願いでも叶えることができるというのだが……

ヘルトライン

無限城中層スラム地区。蜜の父であるデル・カイザーが支配していた。

無限城

V.S. 風鳥院!



十兵衛



GetBackers 36

ACT.12 失われた刻を奪い還せ!

ゲット・バック・カーズ
GetBackers

美堂 蜜

デル・カイザーに託された鍵を持っている。

天野銀次

王 波児



マリーア



弥勒雪彦

体力の回復につとめる。



MAKUBEX

アーカイバへ戻った。



沙羅衣は無限城の真実を知る謎の人物。天子峰は麟沼と行動をともにする。



麟沼沙羅衣



天子峰 猛

CONTENTS

ACT.12

うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤1	.....	5
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤2	.....	23
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤3	.....	41
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤4	.....	59
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤5	.....	77
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤6	.....	95
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤7	.....	113
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤8	.....	131
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑤9	.....	149
うしな	とき	と	かえ	失われた刻を奪り還せ！	⑥0	.....	167

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。



HOW VERY
LIKE YOU LOT
TO USE OUR
HESITATION TO
BETRAY OUR
COMRADES
AGAINST US.

THE ART OF
ORCHESTRATION
IS A LONG-
FORBIDDEN LIRA
TECHNIQUE. WE OF
THE WESTERN
FULICHOUIN KNOW
ALL ABOUT IT.



MAIYA AND
YUURI!!

YOU CAN
DISGUISE YOUR
APPEARANCE
ALL YOU LIKE, BUT
YOU CANNOT
HIDE THE
EVIL IN YOUR
HEARTS.



YOU'RE IN BIG
TROUBLE NOW.



AW,
MAN.

HOW'RE
YOU GONNA
GIVE ME
AWAY LIKE
THAT?

AND AFTER
ALL THE
TROUBLE WE
WENT THROU-
GH TO LEARN
ABOUT THE
YOUNG MAS-
TER'S SOFT
SPOT FOR
THIS KID.




JUBEI!!



YEAH.



I KNOW
I'M LATE.
BUT NOT
TOO LATE, IT
SEEMS.



I HOPE YOU'RE
READY TO FACE THE
CONSEQUENCES.

ゲットバックーズ
GetBackers
第12巻

うしな とき けと かえ
ACT.12 失われた刻を奪り還せ! (51)

MR. KAKEI
SAMURAI-KUN.



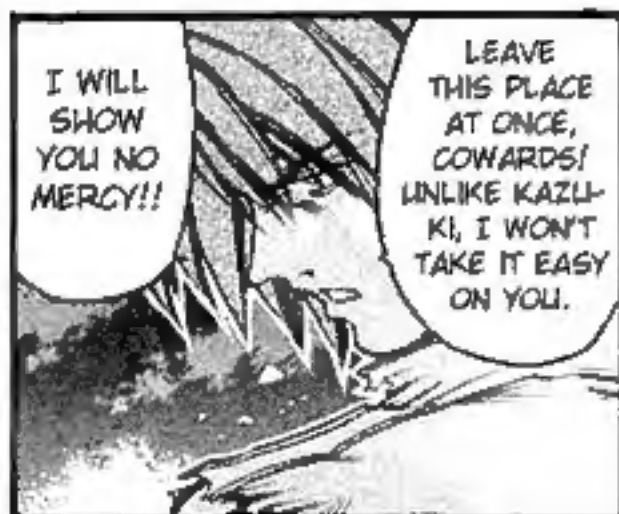


I DON'T
RECALL.

THE KAKEI
SCHOOL EVER
BOWING DOWN
TO THE LIKES
OF COWARDS
LIKE YOU.



SO THIS
KAKEI PUNK
THINKS HE'S
TOUGH SHIT
NOW, EH?



I WILL
SHOW
YOU NO
MERCY!!

LEAVE
THIS PLACE
AT ONCE,
COWARDS!
UNLIKE KAZU-
KI, I WON'T
TAKE IT EASY
ON YOU.



HA HA!
DID YA
HEAR
THAT,
YUURI?

HEH
HEH...EVEN
THOUGH HIS
CLAN BOWED
DOWN TO THE
URA FULCH-
QUIN JUST
LIKE THE REST
OF THE MAIN-
LINERS.



TOO LATE,
KAZUKI.

KEEP YOUR
COOL, JUBEI!
I KNOW HOW
YOU FEEL,
BUT WE CAN'T
LET THESE
UNDERLINGS
GET UNDER
OUR SKIN!



THOSE ID-
IOTS FROM
YOUR WORT-
HLESS CLAN
KNELT DOWN
AND LICKED
MY FEET!!

DIDN'T
YOU
HEAR?



GAHA-
HAHAHA!
DROP
THE ACT
ALREADY,
CHUMP!!



HUH?



YOU COULDN'T
EVEN KEEP UP
WITH THAT GOD-
DAMN URCHIN
HEAD, LET AL-
ONE THE GREAT
YUURI...!



YOU GONNA
KNEEL DOWN
AND LICK MY
FEET TOO?

WHATSA
MATTER,
PIN PR-
ICKER?





WHA
...?



A FEW
POINTS ON
THE HUMAN
BODY FEEL
NO PAIN. AND
THEY ARE ALL
LOCATED ON
THE FEET.



AND YOU
WILL BE
TORN APART
FROM THE
INSIDE OUT.

JUST A LITTLE
MOVEMENT
WILL CAUSE THE
NEEDLES TO BE
DRAWN INTO YOUR
BODY AND ENTER
YOUR BLOOD-
STREAM.



I DIDN'T
FEEL A
'TING...NOT
EBEN A
ITCH...

B-B-BUT
...WHEN
DID HE GET
A CHANCE
TO...?



YUURI!



WHAT
THE
FLICK?

WHAT??



WOMAN



REMOVE
EVEN ONE TOO
QUICKLY AND
YOUR BROTHER
WILL DIE.

TAKE YOUR TIME
PULLING THOSE
NEEDLES OUT



WE WOULD
NEVER
SUBMIT TO
SCUM
LIKE YOU!

THIS IS
THE CENTRAL
TENET OF
KAKEI STYLE
ACUPUNC-
TURE



ALL RIGHT!



I'LL DEAL
WITH THESE
SPARKS
LEAPING
FROM THAT
CENTRAL
FLAME

YOU'LL NEED
ALL YOUR
STRENGTH
FOR THE
BATTLE WITH
YOHAN

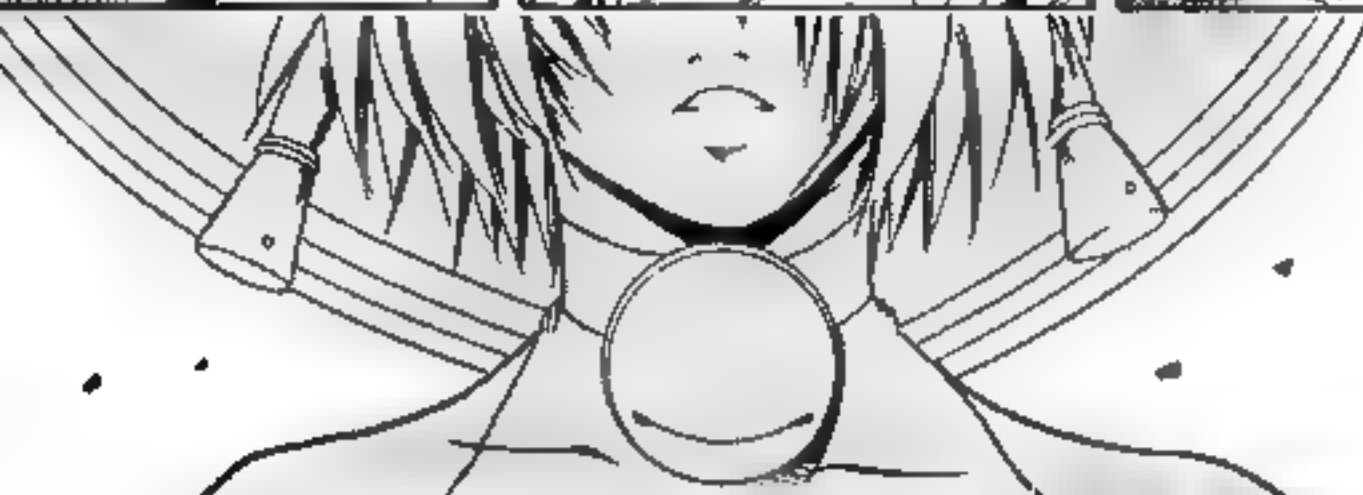


KEEP
MOVING,
KAZUKI!

JUBEI!



DON'T
WASTE YOUR
ENERGY ON
UNNECES-
SARY FIGH-
TING



I WON'T
LET YOU.



I'LL
NEVER
LET YOU
REACH
YOHAN.

NEVER.



!



BA-BUM



THEN HE WILL
SURELY KILL
US AS WELL.

BUT I
ALLOW
YOU TO
REACH
HIM

THAT YOHAN
WILL KILL
YOU IF YOU
FACE HIM.

I HAVE NO
DOUBT



UNLESS
I DO THIS,
HE'LL KILL
US BOTH

YOHAN
IS UPSET
WITH US,
YUURI



WHAT'RE
YOU...?

MAYA!



WHAT IN
THE...?



GEYA-
AAGH!!



RGH!



PLEASE,
PREPARE
YOURSELF.



THIS IS
SOME-
THING
ELSE



THAT'S
NOT IT!

POOLNEN
GIRL! I
TOLD YOU
THAT PULL-
ING THE
NEEDLES
OUT TOO
QUICKLY
WILL-!



BUT I DON'T
WANT TO DIE
ALONE.

FORGIVE
ME, YULIRI






ART OF
MADARA!!



URA
FULCHOUIN
STYLE: BOW-
STRING ARTS
SECRET DE-
ATH TECH-
NIQUE



FOR THE URA-
FUCHIMORI




WHAT AN
EVL TECH-
NIQUE!


GAH!



IT IS A WAY
OF LIFE!!




THIS IS THE
NATURE OF
THE URA



TO THE
WEST
GATE!!



BUT KUS-
ANDOMARU!



YOUNG
MASTER!
THE BATTLE
IS LOST!
YOU MUST
FLEE!




!!



AREN'T
YOU
ALREADY?

BAR-
ACK!



COME
AT ME!

I, SHIGEN
KUSAND-
SUKE, OF THE
FUCHIMORI
IS STRONG'S
SHALL BE
YOUR OPPO-
NENT!



IS HOW WE
DO THINGS.

THIS

YOU...

CURSE



BORN IN
THE MIDST OF
DEATH!!

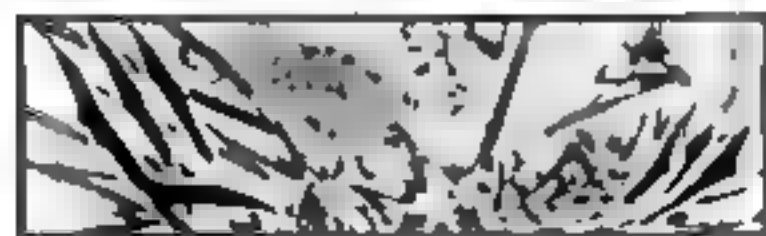
WE ARE
A CLAN



KYAAAAA!



KAZUKI!!



**OVER HERE,
MONSTER!!**

**KAKEI-STYLE
ACUPUNCTURE:
WASP SWARM!!**

KYAAAAA!!





EVEN THE
BLACK
NEEDLES
HAD NO
EFFECT!?



COCOON
SHIELD!?



THIS
IS...



LOOKING AT
IT FROM THAT
PERSPECTIVE,
PERHAPS IT
IS WE OF THE
MAINLINE WHO
ARE CURSED

IT IS BECAUSE
OF THE URA, THE
DARK SIDE OF
OUR CLAN, THAT
THE FUUCHOUIN
HAVE MANAGED
TO SURVIVE
THESE MANY
CENTURIES.

WE ARE A
CLAN THAT
CARRIES ON
THE DESTINY
OF THOSE
WHO HAVE
PASSED



AND IT IS MY
THREAD ALONE THAT
CAN SAVE YOU .



FATE THOUGH IT
MAY BE, I TAKE
PITY UPON YOU.





KYAAAAAA!!



AS KAZE
WE...

THERE'S TOO
MANY OF THEM

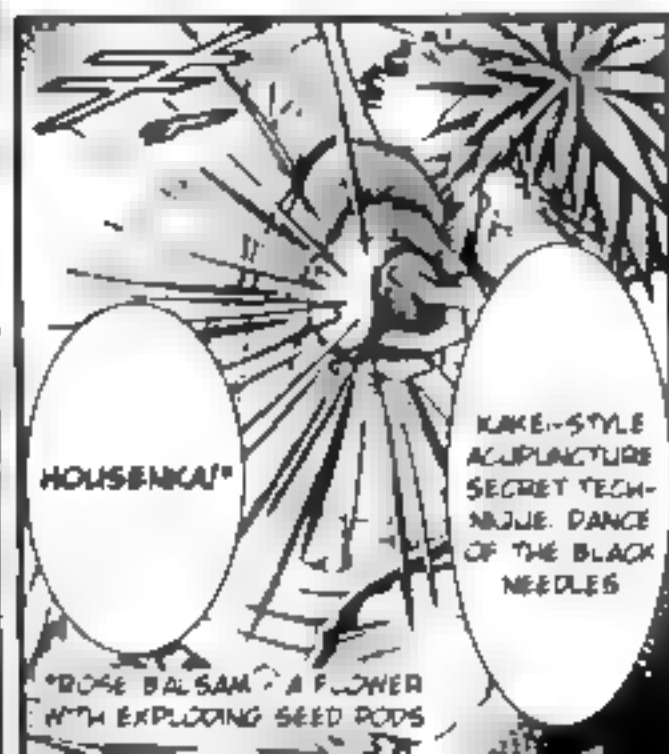


KAZUKI!
DON'T!!



STAY
BACK,
KAZUKI!!

IF YOU'RE
CAUGHT
BY THOSE
TENDRILS
OF BLACK
THREAD
IT'LL BE
ALL OVER!



HOUSENKA!

KUKE-STYLE
ACUPUNCTURE
SECRET TECH-
NIQUE. DANCE
OF THE BLACK
NEEDLES

*ROSE BALSAM: A FLOWER
WITH EXPLODING SEED PODS







THE
FRUIT OF
THE HEAD
FAMILY'S
KARMA.

THIS IS WHAT
MY MOTHER
DIDN'T WANTED
ME TO SEE



!!
HE'S GONE!?



KYAAAAAA!!



BA-DUN

YUURI...

MAYA...



KAZUKI!!



AT THE
VERY
LEAST,

AS THE
HEAD OF THE
FUKUCHOUIN
CLAN, I SHALL
FIGHT YOU
ONCE MORE

YOUR
BITTER FATES
ARE THE
CONSEQUENCE
OF THE
FUKUCHOUIN'S
KARMA

AND THUS AS
THE HEAD OF
OUR CLAN, THE
BLAME RESTS
WITH ME

ALLOW ME
TO SAVE YOU
WITH THIS
THREAD.

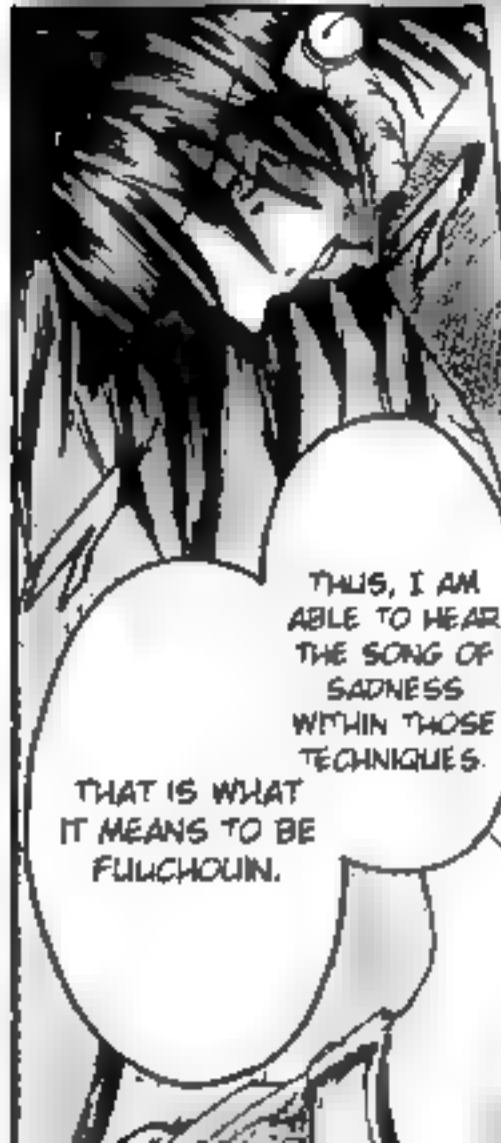
HA-BUM

KOKUCHOUIN
YUURI, RAISED
FROM BIRTH
TO SEE EVEN
CHILDREN'S
GAMES AS
BATTLES.

KOKUCHOUIN
MAYA ALIVE
BY THE GRACE
OF A WIND-
SPUN ARROW
WHICH CLAIMED
YOUR SISTER
OVER YOU.

BA-BUM

KYAAAAAAAAA!

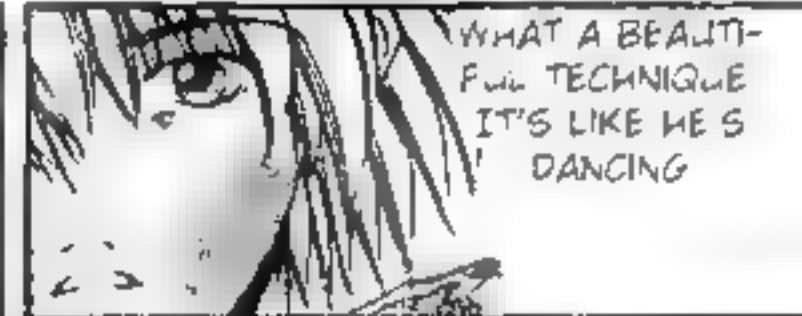


THAT IS WHAT
IT MEANS TO BE
FULCHOUIN.

THIS, I AM
ABLE TO HEAR
THE SONG OF
SADNESS
WITHIN THOSE
TECHNIQUES.



NO MATTER
HOW GROTESQUE
THE TECHNIQUE,
IF IT BELONGS TO
THE URA, THEN IT
BELONGS ALSO
THAT'S TO THE FULL-
ALL THERE CHOUIN.
IS TO IT



WHAT A BEAUTI-
FUL TECHNIQUE
IT'S LIKE HE'S
DANCING



TL Note: This is the origin of the name "Prince of Terror" The words for "terror" and "song/melody" are both pronounced "senritsu."

THAT'S
HOW WE
EARNED
THE
NAME

"THE PRINCE
OF SONG"



THE
"SONG"



THE ROOM
WAS A SPACIOUS
ONE. THE
SUNLIGHT
ILLUMINATED
THE FLOOR
AND THE
WALLS.

THE AURA
PLAYED ON
THE
WALLS.



NO IMPURITY
COULD SURVIVE
EXPOSURE TO
THAT CLEANSING
WATER


IN ANCIENT
TIMES ONE
WOULD STAND
BENEATH A
WATERFALL TO
PURIFY THE
MIND AND
BODY

A HEAVENLY
RAIN SHALL
WASH AWAY
YOUR SINS.

TRY AS YOU
MAY TO REJECT
YOUR TRAGIC
FATE.



CASCADE!



**FUUCHOUIN BOW-
STRING ARTS:
HEALING SCROLL
21 NUMBER 3**





WHEN PLANTED
WITHIN THE
VICTIM'S BODY,
THEY LOSE
THEIR WILL
AND BECOME
PUPPETS OF
THE WIELDER.


THE SEED
OF THE
BLACK
COOCON

IT'S JUST
LIKE WITH
SAIZOU.

THEY ARE
BOUND
BY THAT
FEAR NO
LONGER.

I WAS
ABLE TO
SAVE THEM
BEFORE IT
BUDDED.






BUT AS
I WATCHED
THE GETBACK-
ERS FIGHT,
I REALIZED
SOMETHING.



IT'S BEEN
SO LONG,
I'D ALMOST
FORGOTTEN
THAT



MALICE DOESN'T
BRING ABOUT
VICTORY...IT ONLY
CAUSES THE
SEEDS OF NEW
HATRED TO
BLOOM.



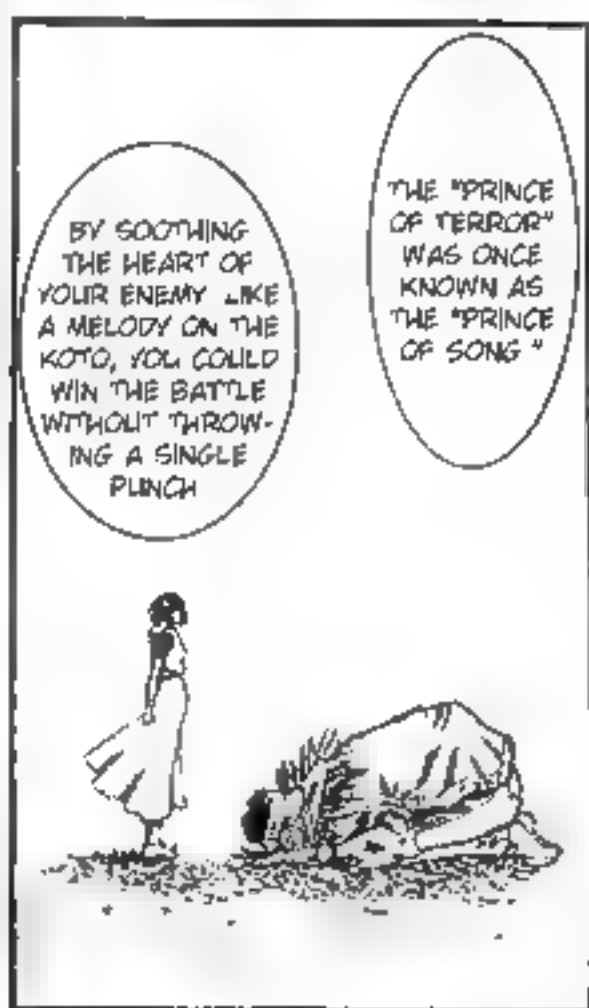
I SPENT
SO MUCH
TIME STRIKING
TERROR INTO
THE HEARTS OF
MY ENEMIES
THAT VIOLENCE
BLOSSOMED
WITHIN MY
OWN HEART



I JUST
REMEMBERED
SOMETHING.
KAZUKI.




BY SOOTHING
THE HEART OF
YOUR ENEMY LIKE
A MELODY ON THE
KOTO, YOU COULD
WIN THE BATTLE
WITHOUT THROW-
ING A SINGLE
PUNCH




THE "PRINCE
OF TERROR"
WAS ONCE
KNOWN AS
THE "PRINCE
OF SONG"




KAZUKI..



AS THE HEAD OF
OUR CLAN, THAT
IS MY FIRST AND
FINAL MISSION.



I'M NOT
CONCERNED
ABOUT THE WRA
OR THE MAINLINE
...I ONLY WISH
TO BRING THE
FLUCHOWIN'S
BITTER FATE
TO A CLOSE.



VENGEANCE
IS NO LONGER
MY GOAL



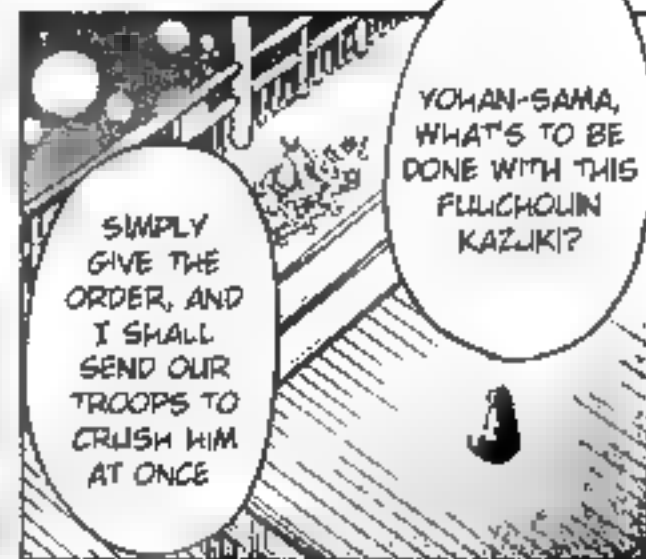
YOHAN,



THAT IS MY
REPLY!!



DID YOU NOT
HEAR?



SIMPLY
GIVE THE
ORDER, AND
I SHALL
SEND OUR
TROOPS TO
CRUSH HIM
AT ONCE

YOHAN-SAMA,
WHAT'S TO BE
DONE WITH THIS
FULUCHOWIN
KAZUKI?



INTENDS TO
"HEAL" ME.

KAZUKI



OUR YOUNG
PRINCE HAS
BECOME A
SPLENDID
KING.

INDEED,



JUST AS
THE SUN
SHINES ITS
LIGHT UPON
THE COLD
FACE OF
THE MOON.

HE SEEKS
TO SHINE A
LIGHT UPON
KOKUCHOWIN
YOHAN'S
SHADOW-
SHROUDED
SOUL



I'M NOT
ANGRY IN THE
SLIGHTEST

ANGER?



BUT,
YOHAN-
SAMA



PLEASE,
ALLOW ME
TO DEAL
WITH HIM!

THIS MUST
AROUSE
YOUR ANGER,
YOHAN-SAMA.



TRULY,
I CANNOT
CONTAIN MY
ELATION.

WHAT SORT OF
EMOTIONS MUST
HE FEEL THAT
HE CAN FACE ME
WITH NO FEAR IN
HIS HEART?



I FIND IT
TIRE SOME.

EVERYONE
FEARS ME.



I SHALL
DRIVE HIM
TO THE VERY
BRINK OF
DEATH.

AND INFLECT
UPON HIM EVERY
FORM OF AGONY
IMAGINABLE.

A PURGATORY
OF UNENDING
GRIEF AND
TORMENT



OUR BRAVE
KING SEEKS
TO "HEAL."



AND I SHALL
BRING UPON
HIM "RUIN."



AND IF HE
SHOULD
MAINTAIN
HIS NOBLE
SPIRIT
AFTER
THIS?

IF HE CAN
STILL LOOK
UPON ME
WITHOUT
FEAR

AND THROW
HIS COMPAS-
SION BACK IN
MY FACE?

WELL, THEN
WE SHALL
REPEAT OUR
LITTLE GAME
OF CATCH

AND CONTINUE
HURLING OUR
FEELINGS
BACK AT ONE
ANOTHER

WHO SHALL BE
THE FIRST TO
DROP THE BALL?

I WONDER,
IF IT COMES
TO THAT.



NOR IN
HEAVEN'S
DOOR.

I'M NOT
INTERESTED
IN THE
OGRE
BATTLE.



HE
WISHES
TO FACE
THEM IN
THE OGRE
BATTLE,
DOES HE
NOT?

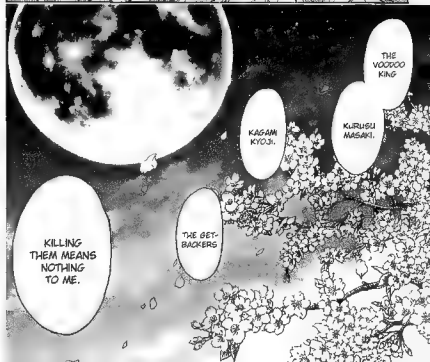
BUT THEN,
WHAT OF
THE VOODOO
KING'S IN-
TENTIONS?



BUT
WHOEVER
CLAIMS THE
GREATEST OF
TITLES AND
FULFILLS THE
ARCHIVER'S
WISHES MAKES
NO DIFFER-
ENCE TO
ME.

I WILL
STILL JOIN
THE OGRE
BATTLE,
YES.

ONCE
FULCHOUIN
KAZUKI IS
GONE, THERE
WILL TRULY
BE NOTHING
LEFT FOR
ME.



THE
VOODOO
KING

KAGAMI
KYOJI.

KURUSU
MASAKI.

KILLING
THEM MEANS
NOTHING
TO ME.

THE GET-
BACKERS



NOR IN
HEAVEN'S
DOOR.

I'M NOT
INTERESTED
IN THE
OGRE
BATTLE.



HE
WISHES
TO FACE
THEM IN
THE OGRE
BATTLE,
DOES HE
NOT?

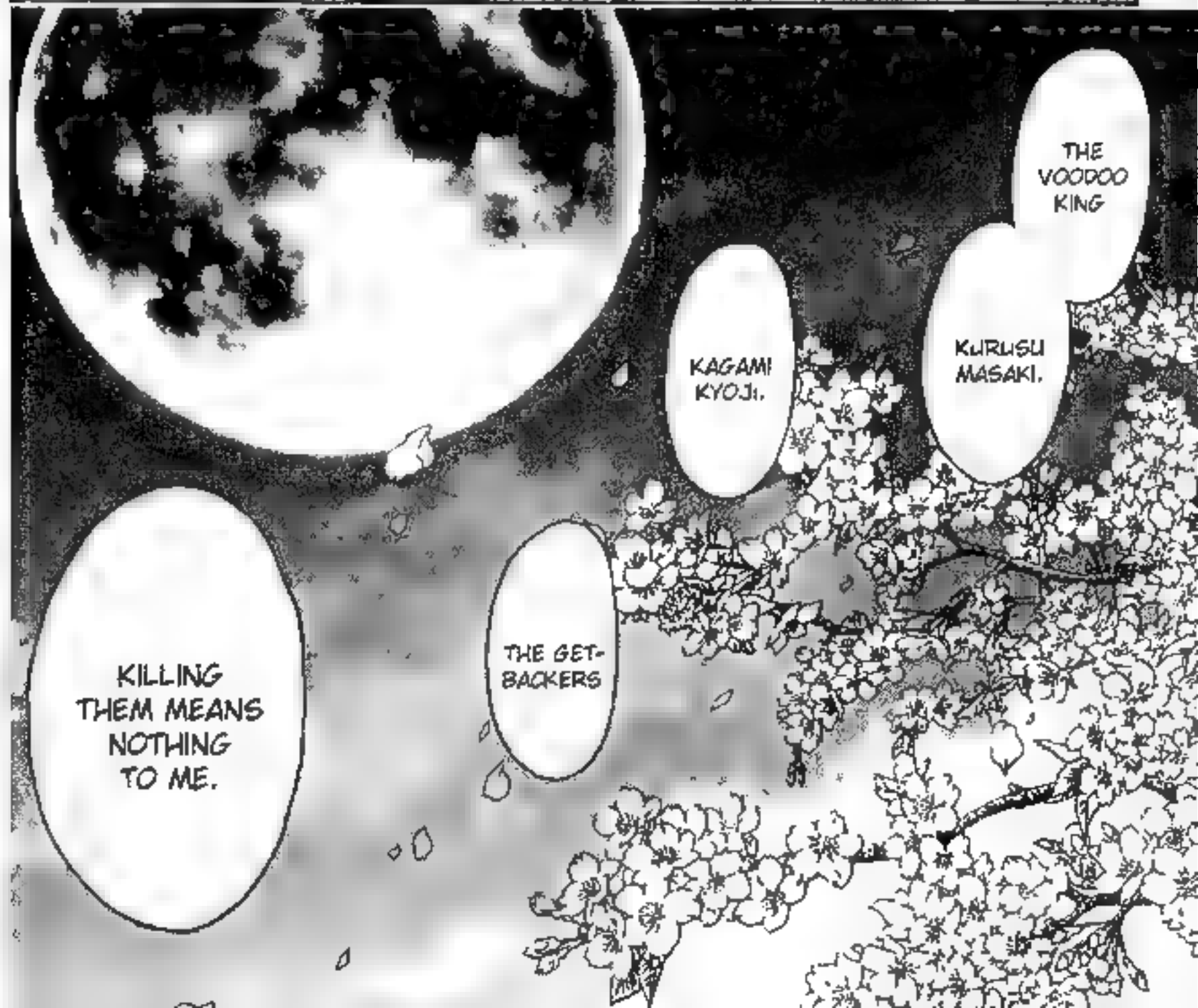
BUT THEN,
WHAT OF
THE VOODOO
KING'S IN-
TENTIONS?



BUT
WHOEVER
CLAIMS THE
GREATEST OF
TITLES AND
FULFILLS THE
ARCHIVER'S
WISHES MAKES
NO DIFFER-
ENCE TO ME

I WILL
STILL JOIN
THE OGRE
BATTLE,
YES.

ONCE
FULCHOUIN
KAZUKI IS
GONE, THERE
WILL TRULY
BE NOTHING
LEFT FOR
ME.



THE
VOODOO
KING

KAGAMI
KYOJI.

KURUSU
MASAKI.

KILLING
THEM MEANS
NOTHING
TO ME.

THE GET-
BACKERS



MY ONLY
TRUE WISH
IS FOR A
WORLD LIKE
THE MOON,

A WASTE-
LAND
REPLETE
OF ALL
EXISTENCE.



ATTACK
FUKUHOUIN
KAZUKI, AND
KAKE JUBEI
WITH EVERY
TROOP AT
YOUR DIS-
POSAL

YOUR
DEVOTION
IS ADMI-
RABLE



PERHAPS
YOU'D LIKE
TO STOP
ME?


AND NOW
THAT YOU
KNOW MY
GOAL,




IF IT PLEA-
SES YOU

YES,
MY LORD

HAIPH



I WOULD
NEVER
DREAM OF
GOING
AGAINST
YOU



"WOE TO ANY
WHO OPPOSE
YOU." I HEAR
THAT'S WHAT
THEY SAY

ABOUT THE
FULCHOLIN'S
"13 STRINGS"

AND YOU, SHIGEN
KUSANOSUKE.



AND OF THE
13 STRINGS
AS WELL.

IT'S A
GOLDEN
OPPORTUNITY
TO TEST YOUR
METTLE AS
A FORMER
HEAD OF THE
CLAN

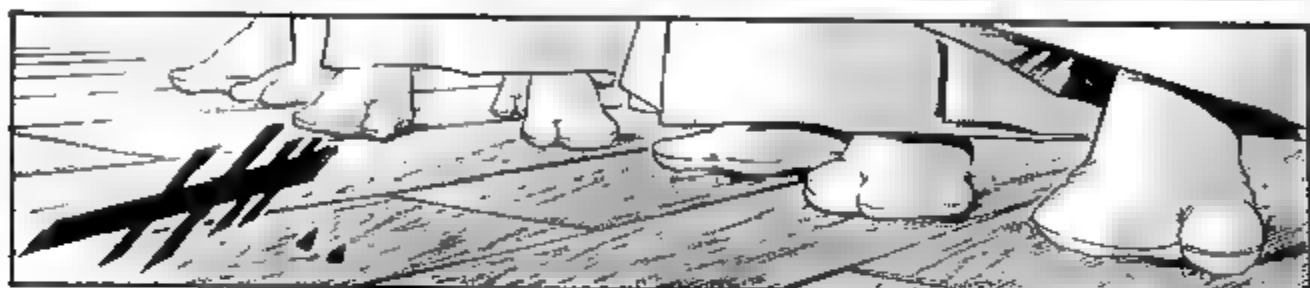


SHOW ME
THE POWER
OF THE SO-
CALLED "13
STRINGS."

THIS IS YOUR
CHANCE TO
PROVE YOUR
LOYALTY. ATTACK
FURUCHOJIN KAZ-
UKI AND KAKEI
JUBEI WITH
EVERY TROOP
AT YOUR
DISPOSAL.



IT SHALL
BE DONE



YOKAN-SAMA.

YOUR WORD IS
MY COMMAND,

GET BACKERS
GET BACKERS
GET BACKERS

ACT.12 失われた刻を奪り還せ！ (53)



WE DON'T
NEED A
DAMN
CHEER-
LEADER
RIGHT
NOW!

FIGHT!
FIGHT! GO
TEAM!

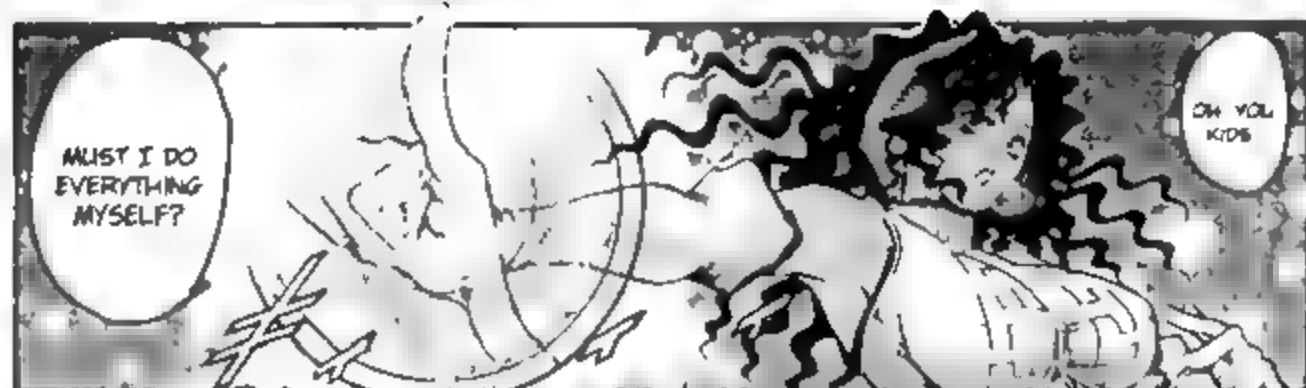
WHAT'RE
YOU?
BLIND?

I GOT MY HANDS
FULL TOO YA
KNOW!

MAYBE
SUN-
CHAN
CAN
HELP!

I'M A
LITTLE
BUSY
OVER
HERE!

MY BACK'S
KILLING
ME! HOW
ABOUT A
LITTLE HE-
LP, GALS?



MUST I DO
EVERYTHING
MYSELF?

OH YOU
KIDS



NEXT GUY
IS GET-
TING A
SPANKING,
GOT IT?

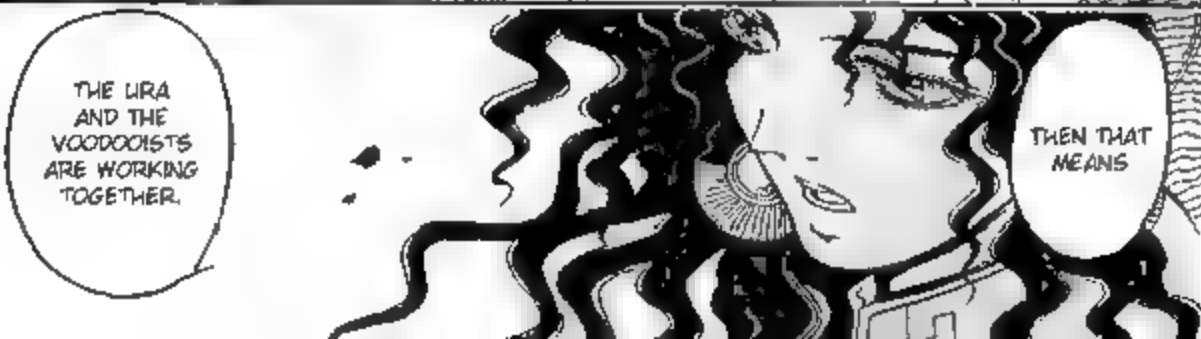
WHO CALLS
ME OLD
LADY

LEARN
HOW TO
AIM, OLD
LADY! YOU
HIT US
TOO!

BUT WE
DON'T
SAY NO-
THING



MAGIC
ARROW





KOKUCHOUIN
YOHAN IS A
BOY-GENIUS
WHO WAS
BORN WITH
THE STIGMA.

HE OVER-
THREW THE
HEAD FAMILY
AND BECAME
THE SUPREME
RULER OF THE
FULUCHOUIN.

HE'S ADOPTED
ALL OF THE
VOODOOISTS'
TECHNIQUES,
AND IT'S SAID
THAT HIS POWER
MAY RIVAL EVEN
THAT OF THE
VOODOO KING
HIMSELF.



THAT
MONSTR-
OUS BOY
INCLUDED.

ONCE THE
VOODOO KING
MADE BOHEMIANS
OF US WITCHES,
HE SET ABOUT
ACQUIRING ALL
HE DESIRED

YES.



YOU'RE
SAYING
HE'S AS
STRONG
AS THE
VOODOO
KING?



IF WHAT
MARIA SAYS
IS TRUE,
THEN HE
DOESN'T
HAVE A
CHANCE



HLHP?



YOU TAKE
THAT BACK!

EVENLY WITH
SOMEONE
LIKE THIS
YOHAN DUDE.

BUT I
DON'T THINK
HE'S GOT
IT IN HIM
TO FIGHT



B-BUT
KAZU-CHAN
CAN DO IT! I
KNOW HE
CAN!

HE'S SC-
REWED.



YOU GOT
NO IDEA



JUST HOW
STRONG THE
VOODOO
KING IS.



I'M SURE
YOU'VE HEARD
THE TALE ABOUT
THE RABBIT
DEFEATING THE
LION TOO BUT
EVEN THEN, HE
DIDN'T WIN
THROUGH HIS
STRENGTH



YOU'RE
WRONG!

*A CORNERED
RAT WILL BITE
THE CAT* SO THE
SAYING GOES.
BUT WHAT DO
YOU THINK HAP-
PENS TO THE
RAT AFTER
THAT?



YOU
OF ALL
PEOPLE
SHOULD
KNOW
ABOUT IT
BAN.



YES, SAD
TO SAY

DO THINGS
REALLY LOOK
THAT BLEAK
FOR KAZUKI?



HE HAS
NO CHANCE
OF DEFEATING
KOKUCHOJIN
YOHAN AT HIS
CURRENT
LEVEL.

AS FOR
KAZUK-KUN,



MAYBE
NOT,
BUT...

WE'LL



YOU
THINK
HE EVEN
WANTS
YOUR
HELP?



RRGH!



GINJI
...



JUST
WHERE DO
YOU THINK
YOU'RE
GOING?

TO KAZU-
CHAN! I'M
GONNA
JUST SAVE HIM!
WE CAN'T
ABANDON
HIM!!



YOU'RE
RIGHT.



EVEN IF HE
KNOWS HE
CAN'T WIN,
HE'S STILL
GOTTA FIGHT
THIS BATTLE.



EVEN IF
HE DOESN'T
HAVE THE
STRENGTH TO
WIN, AS LONG
AS HE KEEPS HIS
SPIRIT HE'LL
GET WHAT
HE'S AFTER.

KAZUKI-
KUN'S
A TRUE
WARRIOR,
RIGHT?



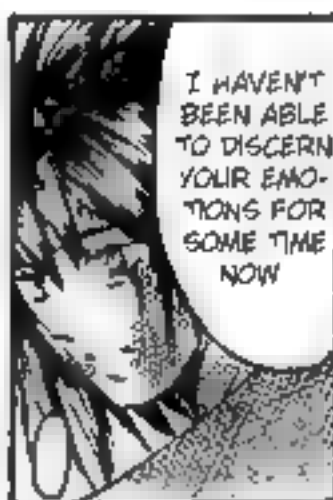
I KNOW I'LL
SEE YOU SAFE
AND SOUND
AGAIN!!

I BELIEVE IN YOU,
AS LONG AS KAZU-CHAN!
THE PATHS WE
FOLLOW LEAD
TO THE SAME
PLACE.



SORRY, JUBEI.

I DON'T EVEN
KNOW THEM
MYSELF



I HAVEN'T
BEEN ABLE
TO DISCERN
YOUR EMOTI-
ONS FOR
SOME TIME
NOW



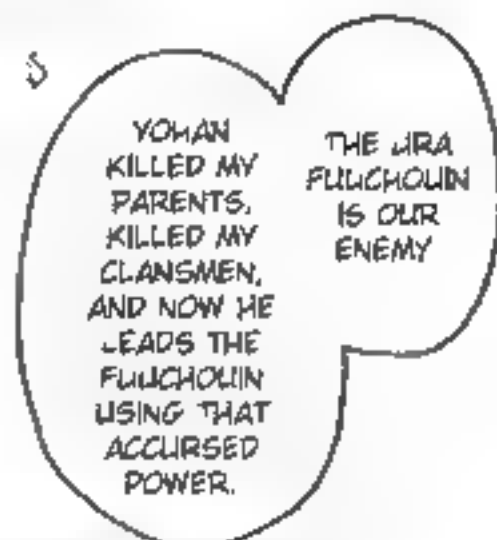
WHAT?

WHAT'S TROU-
BLING
YOU,
KAZUKI?



THAT WAS
THE NATURAL
RESPONSE,
OR SO I
THOUGHT

THAT'S
WHY I
HATED
HIM.



YOHAN
KILLED MY
PARENTS,
KILLED MY
CLANSMEN,
AND NOW HE
LEADS THE
FUUCHOUIN
USING THAT
ACCURSED
POWER.

THE URA
FUUCHOUIN
IS OUR
ENEMY



THAT'S
TRUE.

YEAH.



IT WAS URA'S
MINIONS THAT
ROBBED THE
KAKEI OF THEIR
PRIDE AS WELL,
AFTER ALL.

OF COURSE
IT'S NATU-
RAL! I HATE
HIM TOO



BUT AT THE
SAME TIME





IT WOULD
SEEM

YOHAN-SAMA'S
STRENGTH HAS
DRAWN YOU TO
THIS PLACE.



I THOUGHT
YOU WERE
KILLED PRO-
TECTING ME
FROM THE
WRA!

YOU'RE
STILL
ALIVE!?



KUSANO-
SUKE!?



INDEED,
YOUNG
MASTER.

IT IS I,
THE FIRST
AMONG THE
FLUCHOUIN'S
13 STRINGS,
SHIGEN KU-
SANOSUKE.





THE FUUCHOIN'S

13 STRINGS!!

IS FINALLY OURS!



THE
STRENGTH
TO SURPASS
EVEN THE
HEIR OF THE
FUUCHOIN
CLAN



IT'S WHAT
WE'VE
ALWAYS
WANTED

UNRIVALED
STRENGTH

AND SO
IT WAS
GIVEN
TO US

THIS
CURSED
WEAVE


IN RETURN
FOR OUR
LOYALTY,

WE WISHED
FOR THE
POWER TO
GO BEYOND
OUR LIMITS

AND NOW
OUR WISH
HAS BEEN
GRANTED



**NOW
HAVE
AT
YOU!**



AND ALL
OF YOU PUT
YOUR LIVES ON
THE LINE TO
PROTECT THE
HEAD FAMILY!
HOW CAN I
BEAR TO SEE
YOU LIKE
THIS?

THE 13
STRINGS

SHIGEN
KUSANOSUKE,
YOU GAVE UP
YOUR OWN
LIFE TO SAVE
MINE



**GET
READY!**




**YOUNG
MASTER!!**

**SWEET
DREAMS,**




KAKEI STYLE
ACUPUNCTURE!

SONG OF
NEEDLE AND
THREAD!




UGH!
JLBE!



HOW IN-
SOLENT!!

PAH! THE
HEIR TO
THE KAKEI,
HUH?



I'VE NO
DESIRE TO
SEE YOU
FIGHT WITH
PEOPLE TO
WHOM YOU
OWE YOUR
LIFE.



I HAVE
FACED OPPO-
NENTS WITH
THE CURSED
WEAVE B-
EFORE.

AND THOUGH
MY EYES WERE
SIGHTLESS, I
STILL SENSED
THEIR BLOOD
AND TEARS.



JUBEI!!

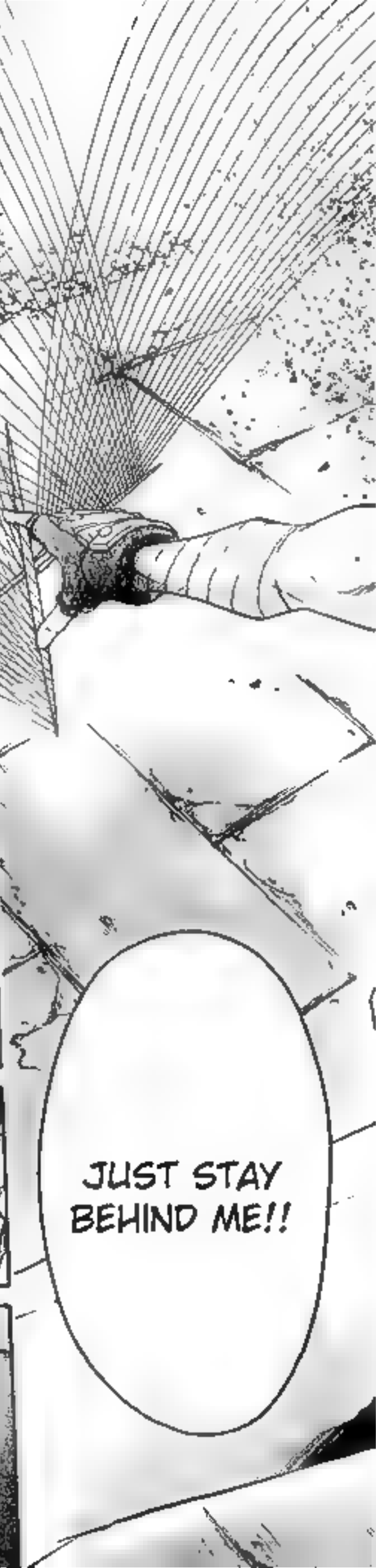


WHAT DO
YOU THINK
FOOL LIKE
YOU CAN DO
AGAINST
US?

WHAT NO-
SENSE.




SILENCE.



JUST STAY
BEHIND ME!!




SO I'LL
TELL YOU
ONCE MORE!
UNTIL YOU'RE
STANDING
FACE TO
FACE WITH
YOHAN.



I'LL NOT
LET YOU
STAND IN
KAZUKI'S
WAY ANY
LONGER.

YOU, PACK
OF TRAITOR-
OUS DOGS.



YOU WERE
ONCE CALLED
HEROES,
THOUGH THE
DEVIL MAY HAVE
TAKEN YOUR
SOULS.

NOW IT
FALLS TO ME
TO SLAUGHTER
YOU WITH MY
SECRET TECH-
NIQUE!



THAT'S
THE FUNNI-
EST THING
I'VE EVER
HEARD!

YOU TAKING
OUT THE 13
STRINGS



ARE ALL
THE KAKE
BRATS AS
BLIND AS
YOU?

SLAUGHT-
ER US?



JUBE!!



IS CHEAP.

TALK



GetBackers
ミゲットバックーズ
原 遠 界

ACT 12 失われた刻を奪い還せ!! (E4)



THEY WERE
BARRED FROM
USING THEIR
TECHNIQUES
TO DO HARM.

INDEED
BECAUSE ITS
PRACTITIONERS
HAD SUCH
THOROUGH
KNOWLEDGE OF
THE HUMAN
BODY



IT WAS NOT
ORIGINALLY
INTENDED
FOR USE IN
BATTLE

KAKE
STYLE AC-
UPUNCTURE
WAS FIRST
DEVELOPED
BY COURT
PHYSIC-
IANS

HAH!
SEEMS HE'S
ACTUALLY
SERIOUS



IN THAT CASE,
LET'S SEE IF
HE'S REALLY UP
TO BATTLING THE
13 STRINGS

FASCINATING



NICE DODGE.

OH MY!




SEEDLING
SPROUT!!

FULLMOON
BOWSTRING
ARTS 13 -
STRING BATTLE
FORMATION 13
NUMBER 3:



NEEDLE EYE
BLAST!!

KAKEI STYLE
ACUPUNCTURE
NEEDLE'S EYE
ATTACK FORM



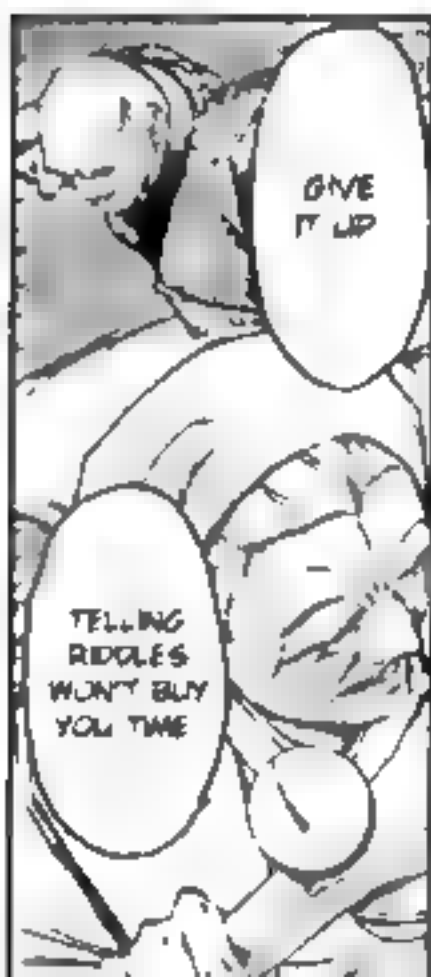
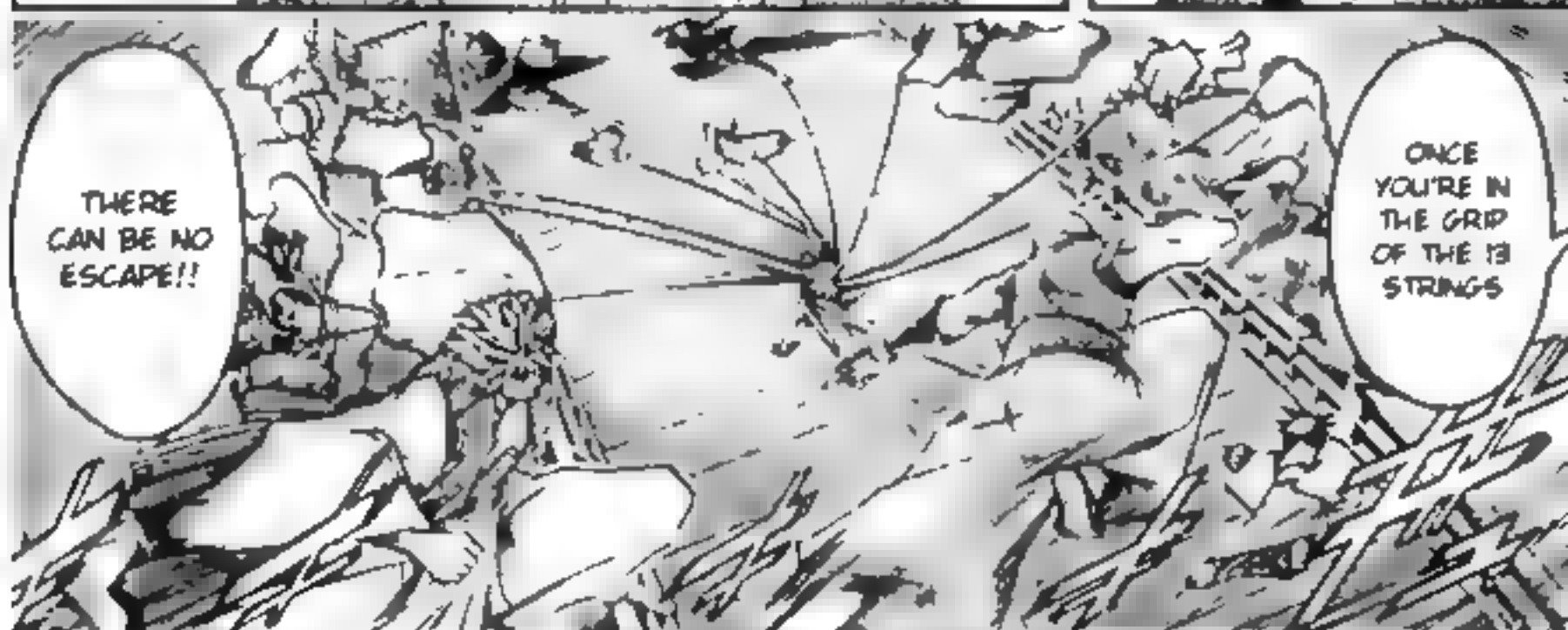
WELL
DONE,
KAKEI
JUBEI.


BY TURNING
BOTH ARMS
TO RON,
HE TURNED
IT INTO AN
INSTANT
"ATTACK!"

AMAZING! THE
NEEDLE'S EYE
PIERCED RIGHT
THROUGH THE R
RON WALL
DEFENSE!



BIND!!





FULICHOUIN
STYLE 13 STRING
BOWSTRING ARTS
MEDLEY ATTACK
NUMBER 1 OF 20

IN THE
SHINING
DAYS OF
OLD,

I LOOKED
UPON A
GARDEN
CRYSANTHEMUMS IN
BLOOM.

THE
SCATTERING
OF THEIR
PETALS WAS
LIKE THE
TRANSCIENCE
OF ALL
THINGS.

SUCH IS
THE SOUL
OF THE
WARRIOR.

JUBEII!!!

CRYSANTHEMUM
BANQUET!!



EVERY
YEAR AT THE
BEGINNING
OF SPRING,
THE SICKLE
WINDS ROLL
DOWN FROM
THE MOUNT-
AINS



I'M OKAY IT
WAS JUST A
SICKLE WIND.

WHAT'S
WRONG,
KAZUKI?



HEH?
WH, OKAY

HEY,
KAZUKI,
LEND ME
SOME
THREAD.



THIS IS
CALLED
IF YOU THREAD-
PUT THE ING THE
THREAD NEEDLE
THROUGH
LIKE THIS





IS THIS
WHAT TRUE
STRENGTH IS?
IS THIS THE
PATH I'VE
STRAYED
FROM?

ARE YOU
TRYING TO
SHOW ME
SOMETHING?



IT'S PEOPLE
LIKE YOU WHO
ARE TRULY
STRONG

YOU SUR-
PRISE ME,
JUBEI.



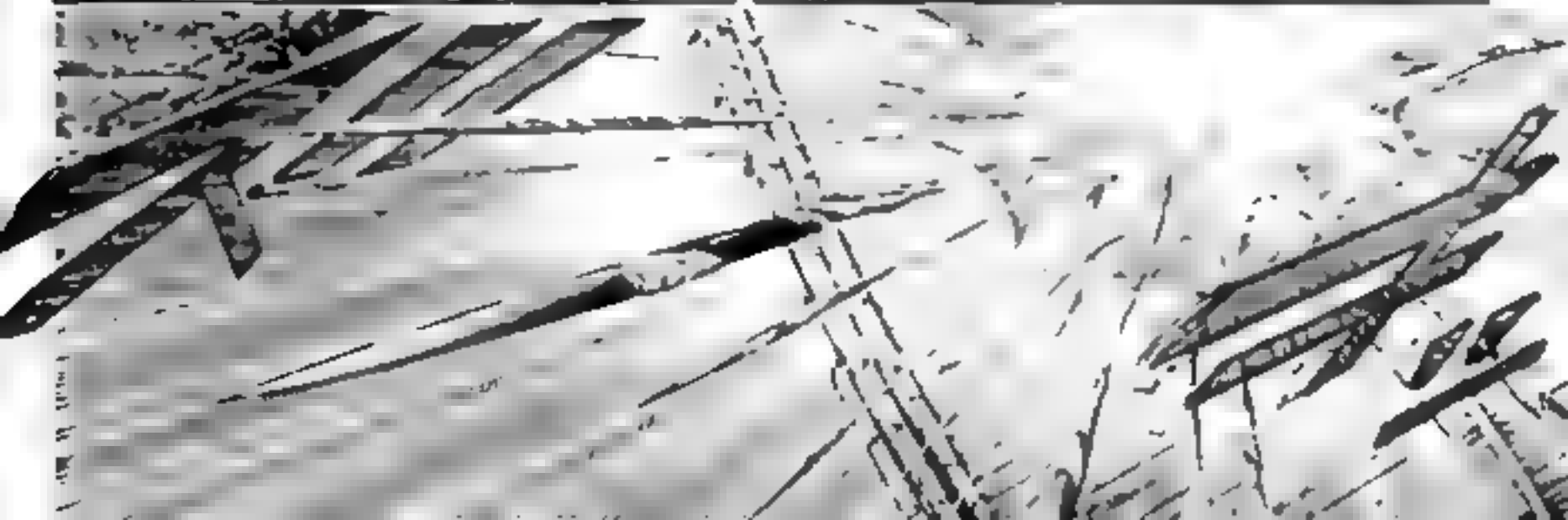
DON'T
BE SI-
LLY



LIKE PETALS.

SCATTER









AWAKEN!!

YOU HEROES,
THOUGH YOUR
SOULS BE TAKEN
BY THE DEVIL



THE
CURSED
WEAVE
IS...



NEEDLEPOINT
BLOSSOM!



SHIT!



HOW CAN
HE WIELD
THE BLACK
NEEDLES
WITHOUT
HOLDING
THE ROYAL
JEWEL?



IMPOS-
SIBLE!!



WHAT IN-
CREDIBLE
POWER.



BUT IF THEY
HAD, IT WOULD
HAVE BEEN A
TERRIFYING
BATTLE.

THE KAKEI
YIELDED TO
THE URA
WITHOUT
A FIGHT.

I NEVER
IMAGINED
JUBEI POS-
SESSED SUCH
STRENGTH.

HIS SKILL IS ON
PAR WITH THAT
OF MIDOU BAN
AND AKABANE
KURODO.



KUGEN



YOU'VE GROWN.

YOU'RE EVERY BIT AS PRETTY AS YOUR MOTHER.



! YOUNG MASTER



HACHIGEN



YOU GAVE US 13 STRINGS OUR HONOR BACK.

IN THE END



I WOULD LIKE TO THANK YOU.

MASTER KAKEL



WE ARE IN YOUR DEBT



LOOKS THAT WAY



AND YOHAN TOOK CONTROL OF THEIR SOULS WITH HIS CURSED TECHNIQUES

IT SEEMS THEIR BODIES WERE DESTROYED IN THE BATTLE AGAINST THE JRA



KUGEN.

JJUNIGEN.



YOU'VE GROWN.

YOU'RE EVERY BIT AS PRETTY AS YOUR MOTHER.



! YOUNG MASTER



HACHIGEN



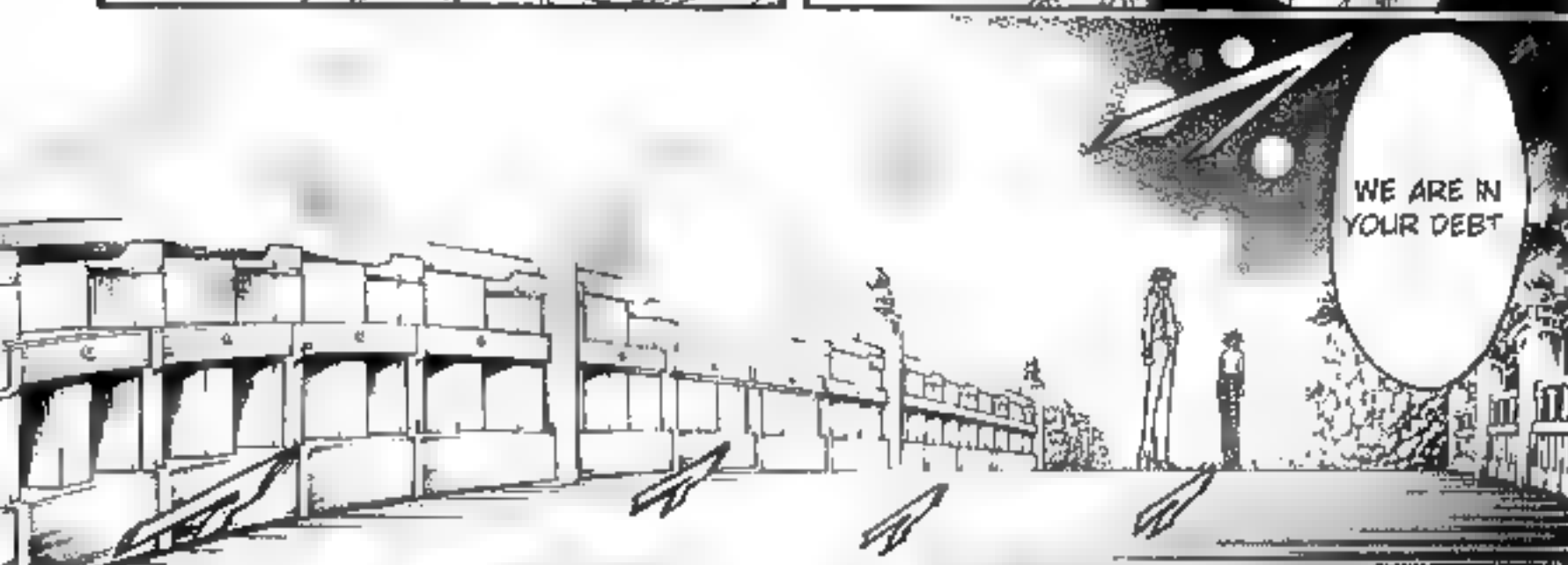
YOU GAVE US 13 STRINGS OUR HONOR BACK.

IN THE END



I WOULD LIKE TO THANK YOU

MASTER KAKEI.



WE ARE IN YOUR DEBT



LOOKS THAT WAY



AND YOHAN TOOK CONTROL OF THEIR SOULS WITH HIS CURSED TECHNIQUES

IT SEEMS THEIR BODIES WERE DESTROYED IN THE BATTLE AGAINST THE WRA



HOW CAN
YOU WIELD
THE BLACK
NEEDLES
WITHOUT
THE ROYAL
JEWEL?



JUBEI!

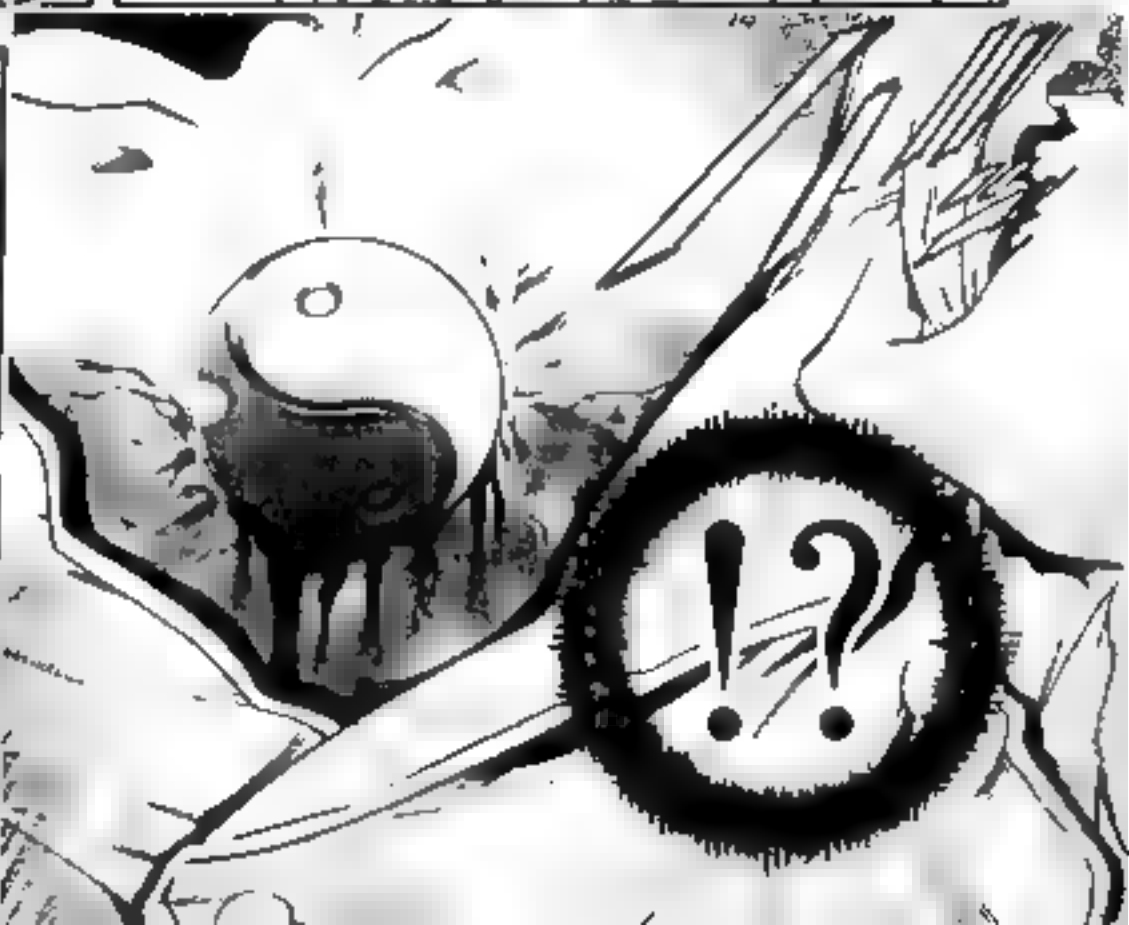
STAY
BACK!



YOU
USED THE
BLACK
MAGNETTE
TO



IMPLANT IT
WITHIN YOUR
BODY?





BUT THAT'S NOT ALL. WITH THIS S3 MAGNETIC FIELD SPREADING AROUND ME, I'VE ATTAINED A POWER THAT RIVALS THAT OF YOUR STIGMA.

HMPH. THANKS TO THIS, I CAN WIELD THE BLACK NEEDLES WITH MY OWN BODY.

IF YOU COME NEAR ME, YOU'LL BE EXPOSED

WHICH CREATES A DANGEROUS AMOUNT OF RADIOACTIVITY

UNLIKE GRAVITY OR ELECTROMAGNETISM, THIS BLACK MAGNETTE PRODUCES THE S3 MAGNETIC FIELD,

I SAID DON'T COME ANY CLOSER!!

DON'T BE FOOLISH, JUBEI!

WITH THAT THING IN YOU, YOU'LL.

WE'RE SUPPOSED TO FIND OUR DESTINY TOGETHER!!

YOU THINK I CARE ABOUT THAT?

STOP ACTING LIKE A SPOILED CHILD!!



YOU WANT TO
STOP YOHAN,
DON'T YOU?

YOU'LL NEED
TO CONSERVE
EVERY BIT OF
YOUR POWER
FOR THAT
BATTLE.

ALL YOU NEED
CONCERN YOUR-
SELF WITH RIGHT
NOW IS STAYING
BEHIND ME!



KAZUKI.

LET'S GO.



JUBEI...



FINE...

...



NO HOPE
AT ALL!



THE
ONES THAT
WIE AHEAD
OF YOU HAVE
10 NO, 20
TIMES THE
POWER OF
THE 13
STRINGS!

YOU'VE GOT NO
HOPE OF EVEN
REACHING
YOHAN-SAMA!



HAHA! TO
THINK YOU'D
MUTILATE
YOUR OWN
BODY LIKE
THAT!



KUSANO-
SUKE!!



THIS IS KAKEI
JUBEI YOU'RE
TALKING ABOUT!

I'LL SHOW YOU
JUST HOW FAR
WE CAN GET!







GetBackers



JUBEI!!



WASP
SWARM!

KAKEI STYLE
ACUPUNCTURE



JUST
WATCH,
KAZUKI!!



AT THIS
RATE,
YOU'LL
...!

JUBEI,
STOP!



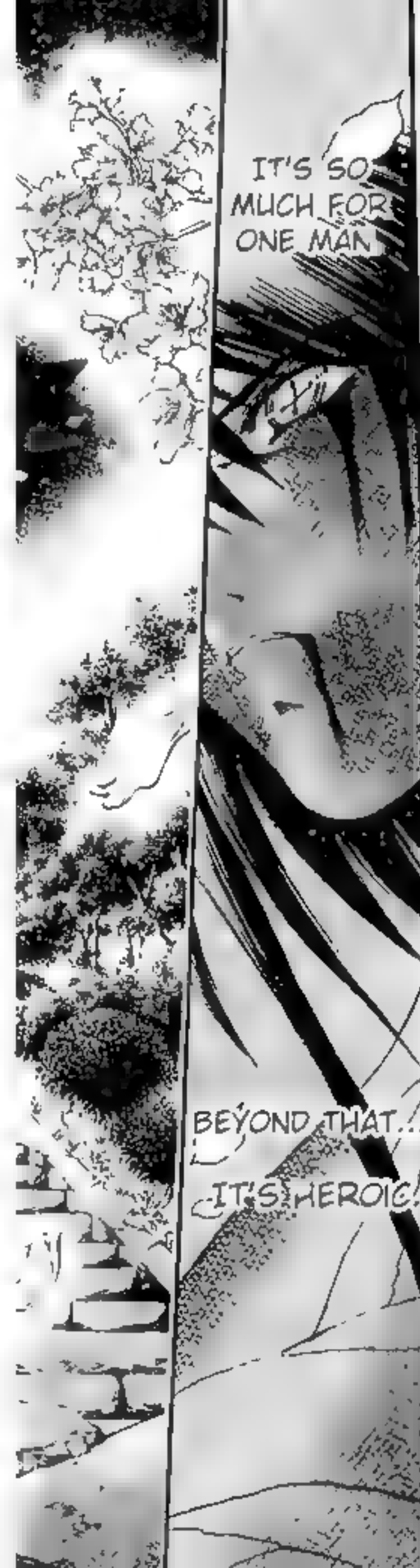
EARTH
SPIDER!

KAKEI
STYLE
ACUPUNC-
TURE



GetBackers

ACT.12 失われた刻を奪い還せ! ⑤⑤



IT'S SO MUCH FOR ONE MAN

BEYOND THAT... IT'S HEROIC!



YOU MUST CONSERVE YOUR STRENGTH FOR THE BATTLE WITH YOHAN!



HOW MANY TIMES DO I NEED TO TELL YOU?

ALL YOU NEED TO DO IS STAY BEHIND ME!



LET'S GO!

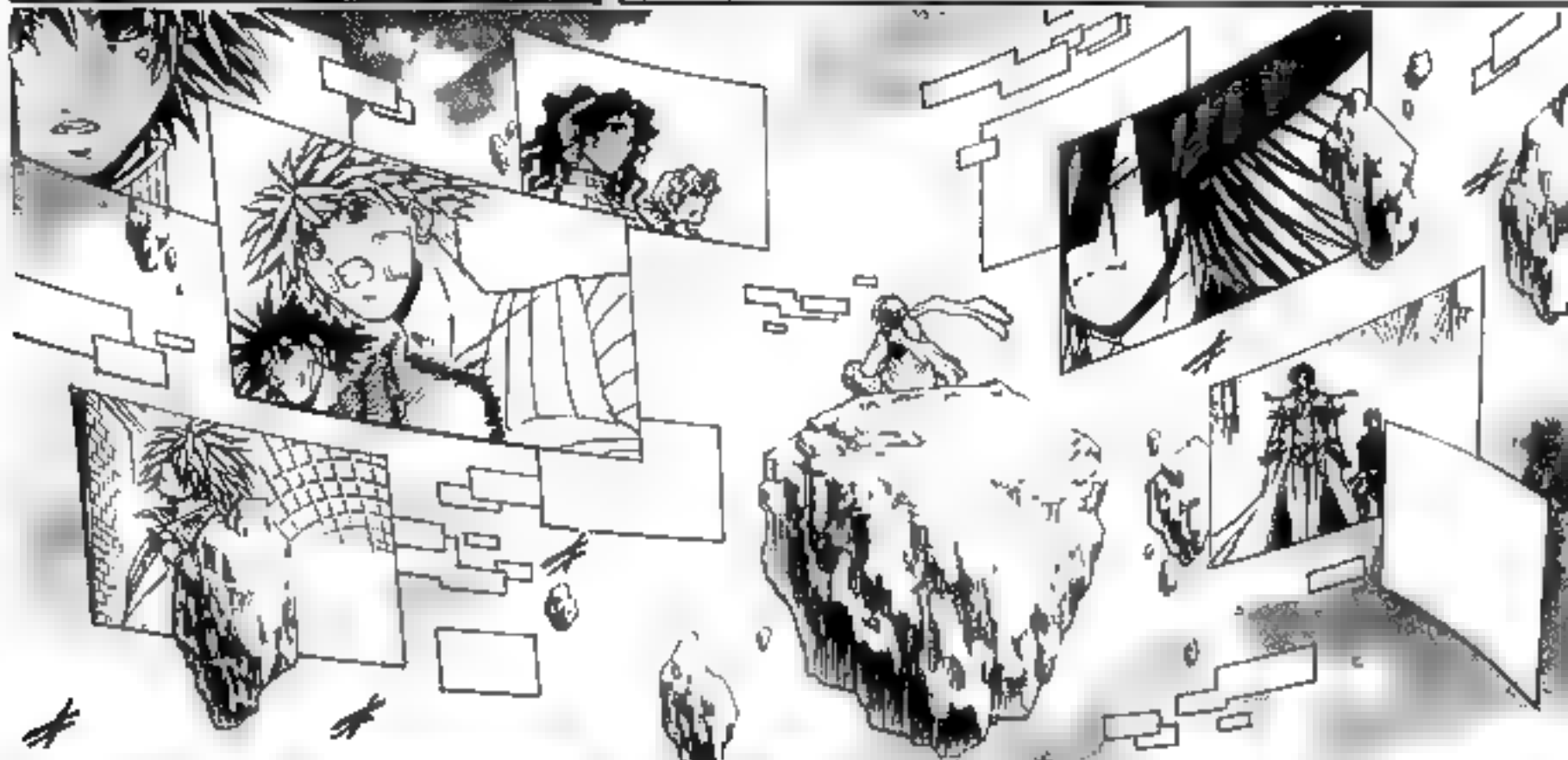
JUBEI...DO YOU REALLY MEAN TO BEAR SUCH A BURDEN?



JUBEI...DO YOU REALLY MEAN TO BEAR SUCH A BURDEN?



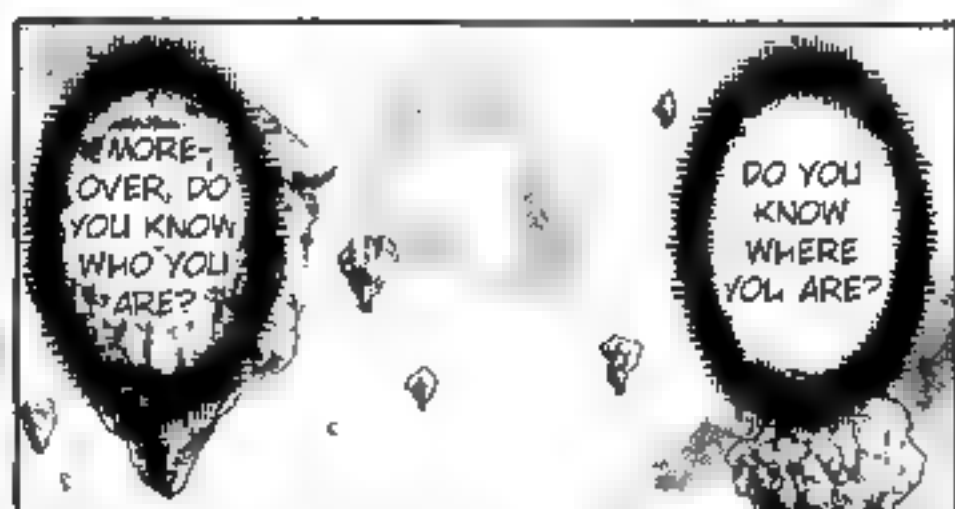
FOR THE FULCH-QUIN'S PROSPERITY, FOR ME, AND EVEN THE BLOODY FATE OF THE WRAP





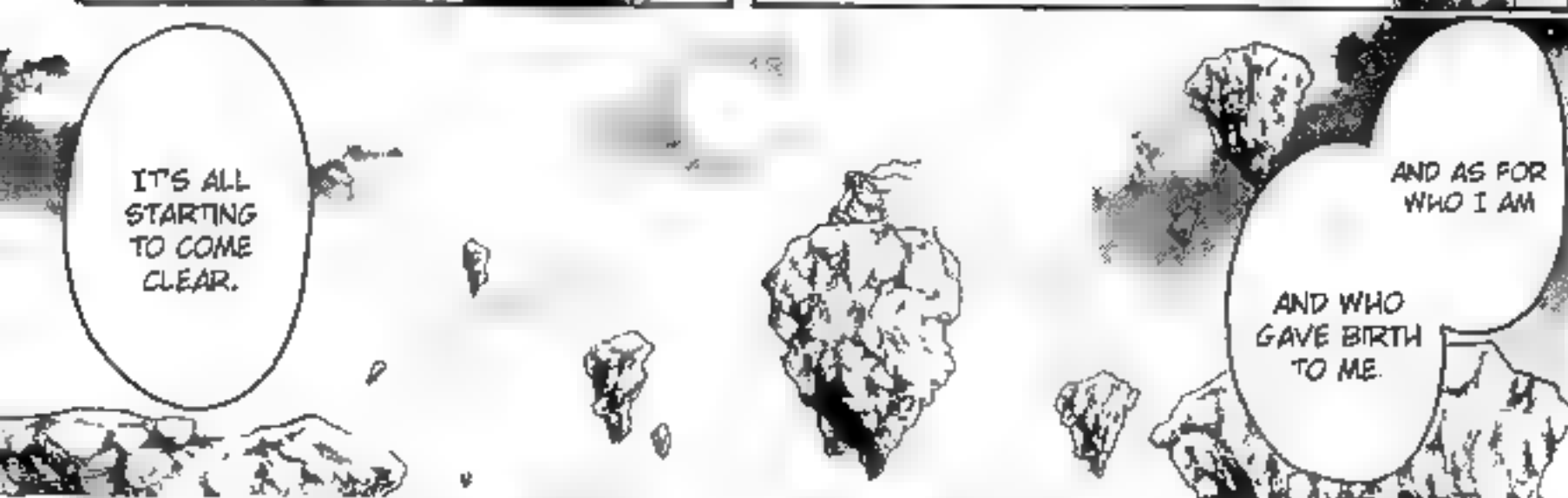
YOU MIGHT
CALL THIS
MY HOME
TOWN.

I KNOW
NEARLY
EVERY-
THING
NOW



MORE-
OVER, DO
YOU KNOW
WHO YOU
ARE?

DO YOU
KNOW
WHERE
YOU ARE?



IT'S ALL
STARTING
TO COME
CLEAR.

AND WHO
GAVE BIRTH
TO ME.

AND AS FOR
WHO I AM



YOU AREN'T
THE ONE
WHO CRE-
ATED ME.

THAT
CAN'T
BE.

MY MO-
THER?



WE ARE ONE
IN THE SAME

NOT TRUE

AS YOUR
MOTHER,
THAT BRINGS
ME GREAT
JOY

THAT IS
GOOD



THOUGH
MOTHERHOOD
IS A PERFECT
STATE, SHE MUST
ACCEPT A FOREIGN
BODY FROM THE
FATHER IN ORDER
FOR A CHILD TO
BE BORN

IS THAT NOT
THE ROLE OF
A MOTHER?

AS I DESPISE
PERFECTION,

I ACCEPTED THE
FOREIGN BODY
CALLED "YOU"



OUR SPEC-
IES ARE TO
BECOME ONE
MAKUBEX



WHAT
DO YOU
INTEND TO
DO WITH
ME?



IS THE ONE
KNOWN AS
MAKUBEX?

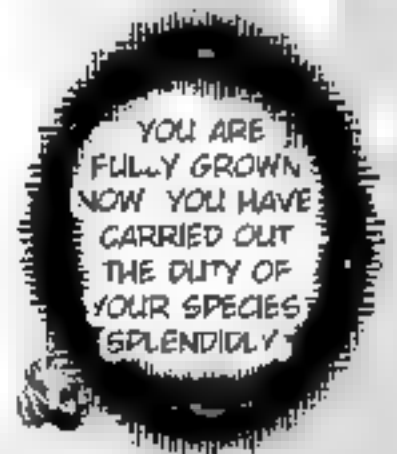
AND THAT
FATHER
WHOM YOU
ACCEPTED



CORRECT



ACCEPTING YOU
WILL ALLOW ME
TO ADVANCE
MY EVOLUTION
YET FURTHER

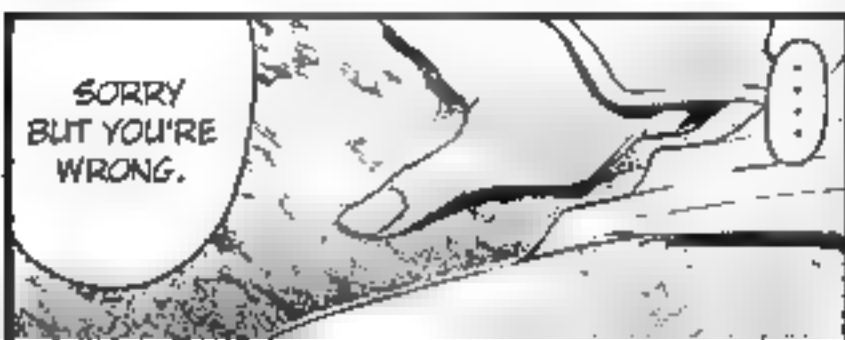


YOU ARE
FULLY GROWN
NOW YOU HAVE
CARRIED OUT
THE DUTY OF
YOUR SPECIES
SPLENDIDLY



YOU NO
DOUBT SEE
THAT YOUR VERY
EXISTENCE ITSELF
BRINGS ABOUT
DEATH AND RUIN
IN THE INFINITY
FORTRESS

HEH
YOU HAD
NOWHERE
ELSE TO
GO



SORRY
BUT YOU'RE
WRONG.



DO YOU
UNDERSTAND
WHY I CAME
BACK HERE
DESPITE KNOW-
ING WHAT LAY
IN STORE?





I'M SIMPLY
GOING TO SPEAK
WITH YOU AND
NOTHING MORE.

THAT WILL BE
OUR BATTLE.



THAT'S
WHY YOU'RE
TALKING
TO ME THIS
WAY

YOU ARE
EXPECT-
ING THOSE
OTHERS TO
DO SOME-
THING,
AREN'T
YOU?



AND WHAT
IS THIS FIRE
OF HOPE I
SEE BURN-
ING IN YOUR
EYES?

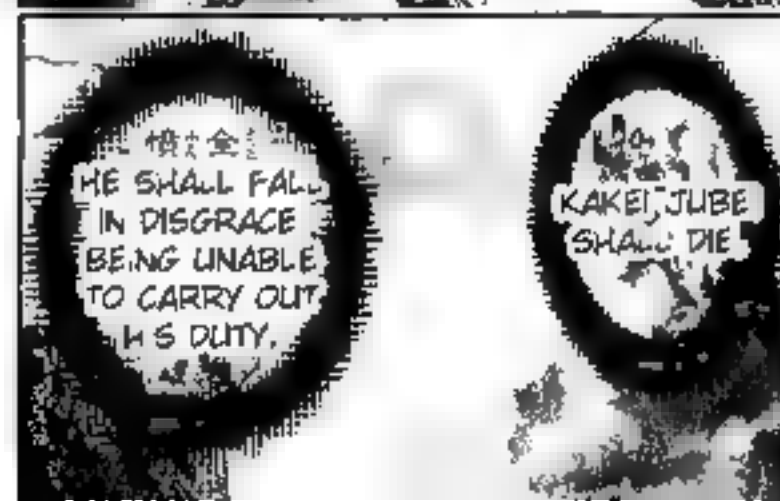
WHERE
COULD
YOU HAVE
GOTTEN
SUCH
A WILD
IDEA?



AND WHICH-
EVER ONE
IS LEFT IN
THE END

EVEN SHOULD
YOU DIVERGE
SLIGHTLY FROM
THE PATH, YOU
WILL INSTANTLY
BE BROUGHT
BACK TO THE
MAIN THREAD

YOU SHOULD
JUST GIVE UP
AT THIS POINT
NONE OF YOU
HAS ANY CHOICE
BUT TO FOLLOW
THE HISTORY
THAT I'VE
CREATED



横金
HE SHALL FALL
IN DISGRACE
BEING UNABLE
TO CARRY OUT
HIS DUTY.

カケイ、久部
SHALL DIE



WELL THEN,
WHAT OF KAZUKI
AND JUBEI?



SHIGEN KUSANOSUKE IS
THE GREATEST
AMONG THE
FUCHIOLIN'S
13 STRINGS.



HAVING BEEN
REVIVED BY
THE CURSED
WEAVE, HE IS
NOW ONE OF
THE SUPREME
LEADERS OF
THE URA.

KAKEI
JUBEI
CANNOT
DEFEAT
SUCH A
MAN.

THIS
IS THE
HISTORY
WRITTEN.

THAT
IS HIS
FATE.

THE
BLUEPRINT
OF THE
FUTURE HAS
ALREADY
BEEN ES-
TABLISHED.



THAT
I'LL KEEP
MOVING

I PROMISED
A FRIEND



DON'T
MAKE ME
LAUGH



BUT I'M
AFRAID
THIS IS AS
FAR AS
YOU GO.

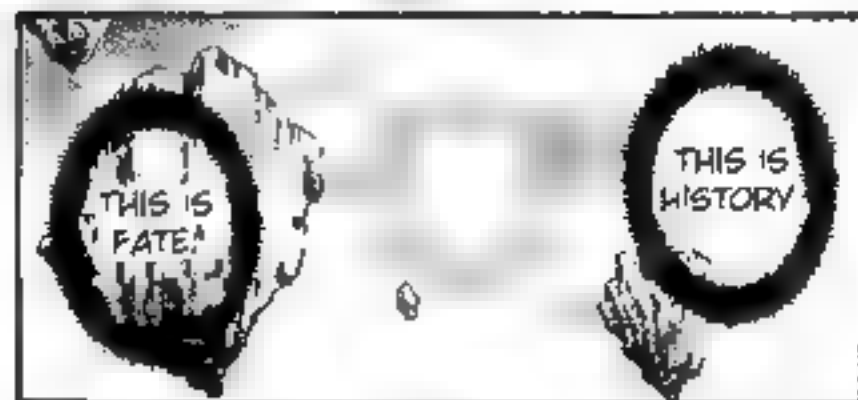
HEH HEH
LOOKS LIKE
EVEN HACKING
UP BLUD
WO'NT SLOW
YOU DOWN



COME
ON! SHOW
ME WHAT
YOU'VE
GOT!!

IT'S COMING
THROUGH MY
ENTIRE BODY!?







THEN THINGS
WORKED OUT
JUST AS I
HAD HOPED.

IF THAT'S
THE CASE,



LOOK
CLOSER.



WHAT?



SEE THAT
HEROIC
FIGURE.

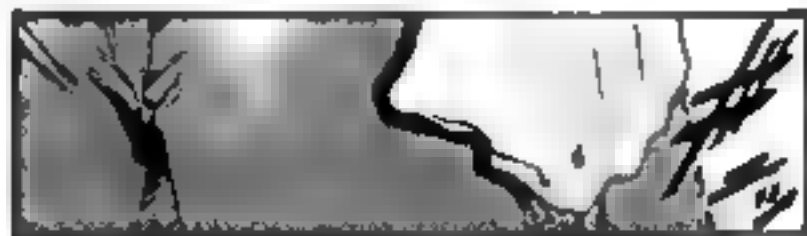
THAT GALLANT
SILHOUETTE.





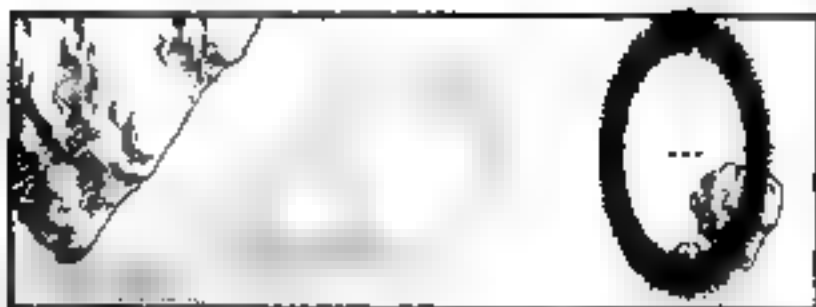


KUSANO-
SUKE



LET'S GO,
JUBEI.

YOHAN
AWAITS!!



NO LONGER
ARE WE HELD
AT THE MERCY
OF YOUR
HISTORY

SAME
AS WITH
GINJI-SAN
BEFORE



KAKEI JUBEI
SURVIVED.

THAT
IS NOT THE
CONCLUSION
YOUR HISTORY
PREDICTED.



THE BONDS
CREATED BY THE
GETBACKERS
ARE BUILDING
A NEW ERA.

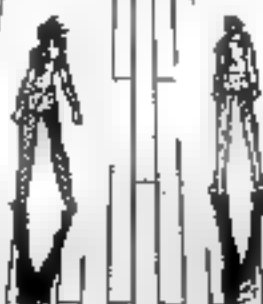
ARCHIVER!



THE OPENING
OF A NEW ERA!

GetBackers

ACT.12 失われた刻を奪り還せ!



THIS IS

KAKEI-
JUBEI
IS STILL
GOING
TO DIE

NEVER-
THELESS,
YOUR HOPES
WERE MET
MAKUBEX.

JUBEI...

OF
THAT
THERE
WAS
NEVER
ANY
DOUBT.

HISTORY
HAS BEEN
CHANGED

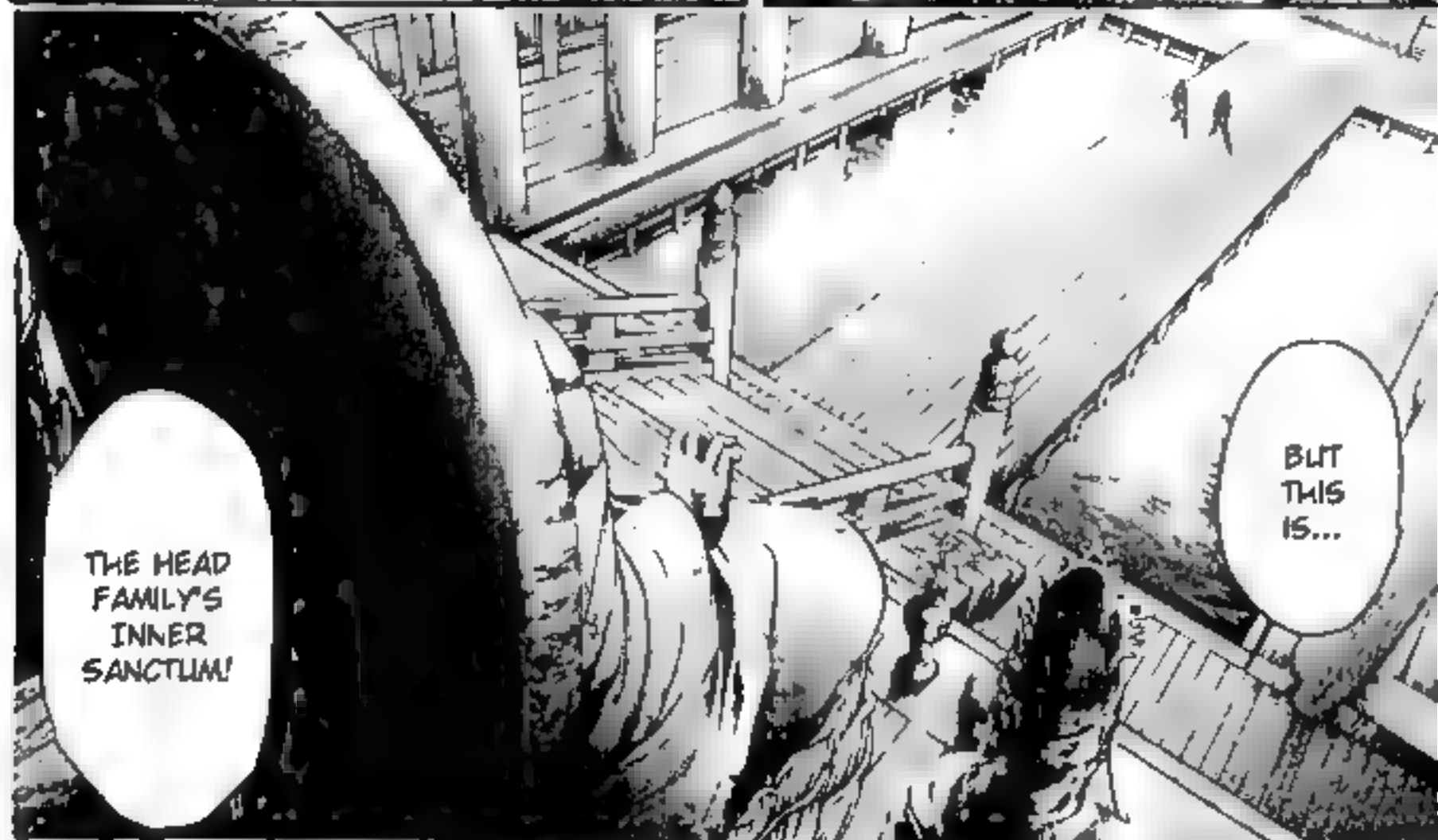
OR RA-
THER,

THE GETBACK-
ERS "BONDS"
HAVE ALTERED
THE FUTURE.



THIS IS
YOHAN'S
FORT-
RESS!?

THIS
PLACE



THE HEAD
FAMILY'S
INNER
SANCTUM!

BUT
THIS
IS...



HAS
BROUGHT
THIS PLACE
INTO THE
BELTLINE!

IS THAT
SOME-
ONE'S
GREAT
POWER
OF WILL



ALL I CAN
VENTURE
I'M NOT
SURE



HOW CAN
THAT BE?



BA-BUM.




YOU'RE
THE ONE
WHO NEED TO
WATCH OUT
JUST STAY
BEHIND ME,
AND I'LL

KEEP
YOUR
GUARD
UP,
JUBE!



A FITTING
PLACE TO
MEET YOUR
END, IS IT
NOT?

WHAT DO
YOU THINK,
YOUNG
MASTER?




I FULLY
UNDERSTAND
WHAT YOU
WERE TALK-
ING ABOUT

KALIN



BA-BUM



BA-BUM



ISN'T HUMAN!

THAT BOY



HE'S A
DEVIL!



YOU MEAN



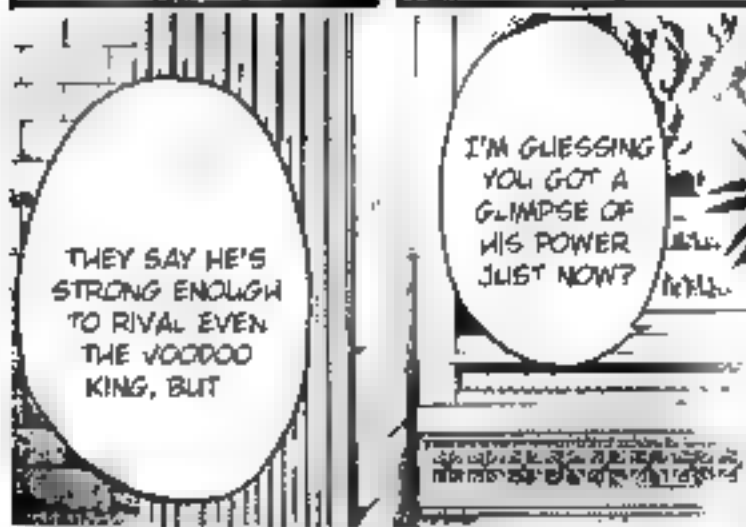
THEN KAZUKI-KUN'S BATTLE WITH KOKU-CHOUIN YOHAN HAS BEGUN.



I CAN SENSE SOMETHING BUILDING UP IN THE BELT-LINE, BUT IT'S LIKE NOTHING I'VE EVER FELT BEFORE!

I'M NOT SURE

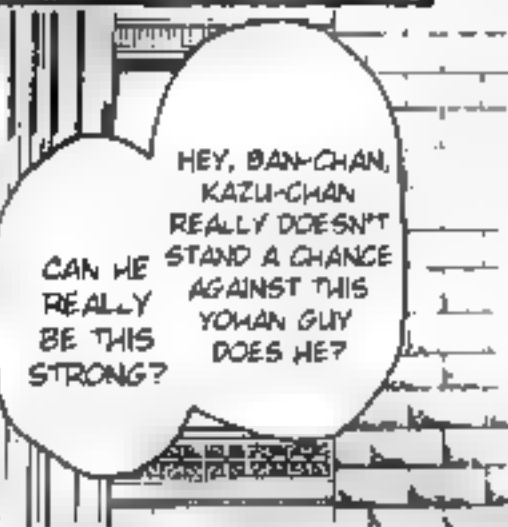
WHAT'S WRONG, GINJI?



THEY SAY HE'S STRONG ENOUGH TO RIVAL EVEN THE VOODOO KING, BUT



I'M GUESSING YOU GOT A GLIMPSE OF HIS POWER JUST NOW?



CAN HE REALLY BE THIS STRONG?

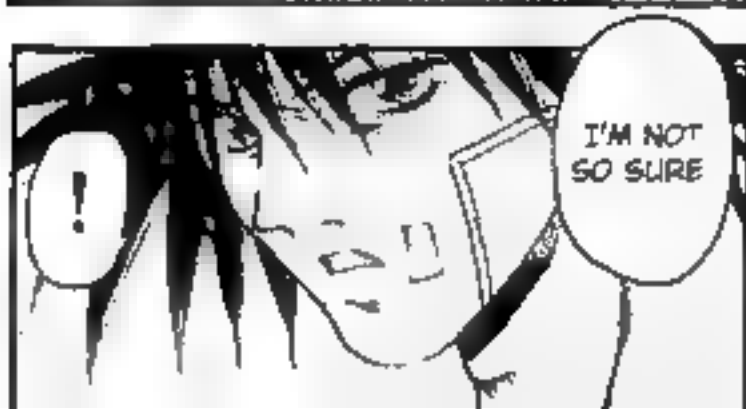
HEY, BAN-CHAN, KAZU-CHAN REALLY DOESN'T STAND A CHANCE AGAINST THIS YOHAN GUY DOES HE?



DON'T BE NAIVE. WHATEVER BURDEN HE'S CARRYING. IT DOESN'T CHANGE THE DIFFERENCE IN THEIR POWER

IT'S LIKE HE'S BEARING SOME HUGE BURDEN THAT WE NEVER EVEN REALIZED

BUT KAZU-CHAN'S NOT THE SAME AS BEFORE!



I'M NOT SO SURE



SINCE THAT HASN'T HAPPENED, THEIR STRENGTHS MUST BE NEARLY EQUAL.

NO DOUBT HE IS.

OTHERWISE, THE VOODOO KING WOULD HAVE KILLED HIM LONG AGO



THE GUY WHO
FIGHTS WITH
SOMETHING
ON THE LINE IS
USUALLY THE
STRONGEST.

IN THE
END,



I CAN SEE
NOW THAT'S
JUST THE
WAY IT IS!

AFTER COMI-
NG BACK TO
THE INFINITY
FORTRESS,
FIGHTING SO
MANY PEOPLE, AND
SHEDDING
SO MUCH
BLOOD.



THERE'S STILL
SOME OPPO-
NENTS THAT
YOU JUST
CAN'T BEAT

BE THAT
AS IT MAY



YOU'VE
SEEN IT TOO,
HAVEN'T
YOU, BAN-
CHAN?



HE MAY
BE THE ONLY
ONE WITH A
CHANCE OF
RESCUING THE
DEMON YOHAN
FROM THE PITS
OF HELL.

BECAUSE,
GIN-CHAN,



THEN WHY'D
WE LET
KAZU-CHAN
GO IN THE
FIRST
PLACE!?



THAT
CERTAINLY
COULD
CHANGE
THINGS.

WELL, IF
KAZUKI-KUN'S
PLANNING TO
BEAR THAT
BOY YOHAN'S
SINS ON HIS
OWN BACK.

THAT SO?



ALL I
KNOW
IS.

AND I
CAN'T SAY
I KNOW
HOW IT'S
GONNA
TURN
OUT

I DON'T
CARE
WHAT
STRING-
BEAN
PLANS
TO DO.

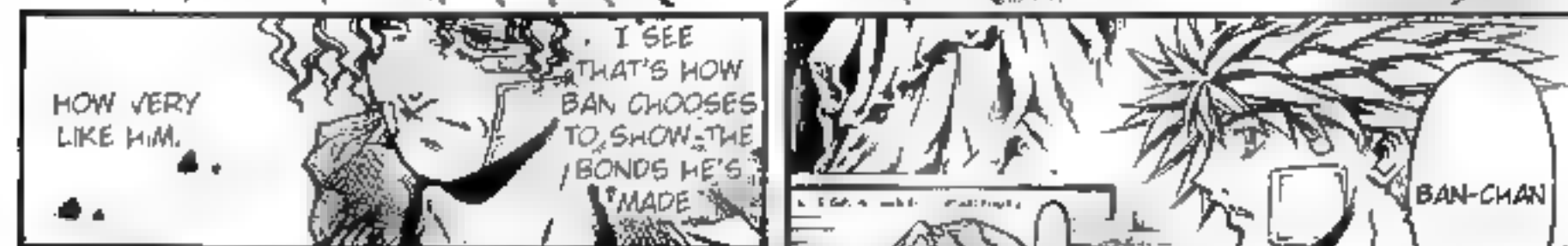
YEAH.
WELL,
IT'S GOT
NOTHIN'
TO DO
WITH ME

WHAT
DO YOU
THINK
ABOUT
THAT,
BAN?



THEN I'LL
JUST HAVE
TO GO IN
HIS PLACE.

IF STRING-
BEAN GETS
HIMSELF
KILLED,



HOW VERY
LIKE HIM.

I SEE
THAT'S HOW
BAN CHOOSES
TO SHOW THE
BONDS HE'S
MADE

BAN-CHAN



WHAT?

YOU'RE
WRONG,
BAN-CHAN

HAPPY
NOW?
CAN WE
GO?

NONE OF
YOU HAVE
ANY IDEA HOW
INCREDIBLE
KAZUKI
REALLY IS!

YOU GUYS
JUST DON'T
GET IT.

KAZU-CHAN IS
STRONG! KAZU-
CHAN IS STRONG!
KAZU-CHAN IS
STRONG!

GINJI'S
RIGHT

HAHA!
HE'S
GOT YOU
THERE,
BAN!

GINJI.

I SU-
PPROSE
SO

HA HA!
THAT'S OUR
GB. NEVER
GIVING UP
HOPE!

OW!
OKAY!
OKAY!

HOW MANY
TIMES DO I
GOTTA TELL
YOU?

ENOUGH
WITH THE
YELLING!

NO DOUBT
ABOUT THAT

WE MUST NEVER
GIVE UP HOPE.





JUBEI!!



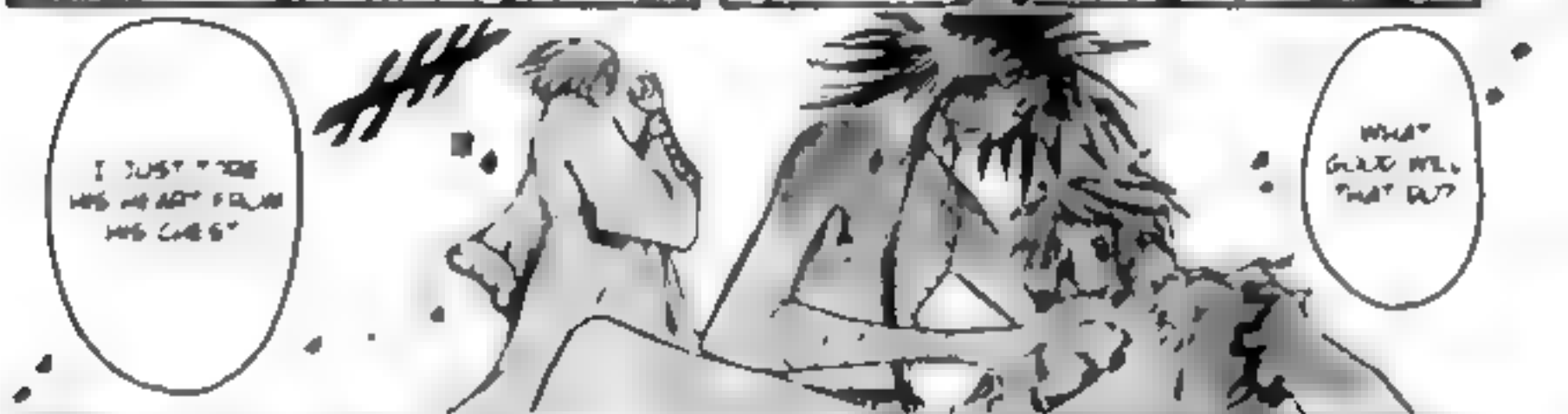
WE NEED
TO TREAT
YOUR
WOUNDS.

DON'T
SPEAK,
JUBEI!



I COULDN'T
EVEN MOVE
LET ALONE
DODGE

NOW
FULL-
BLOW



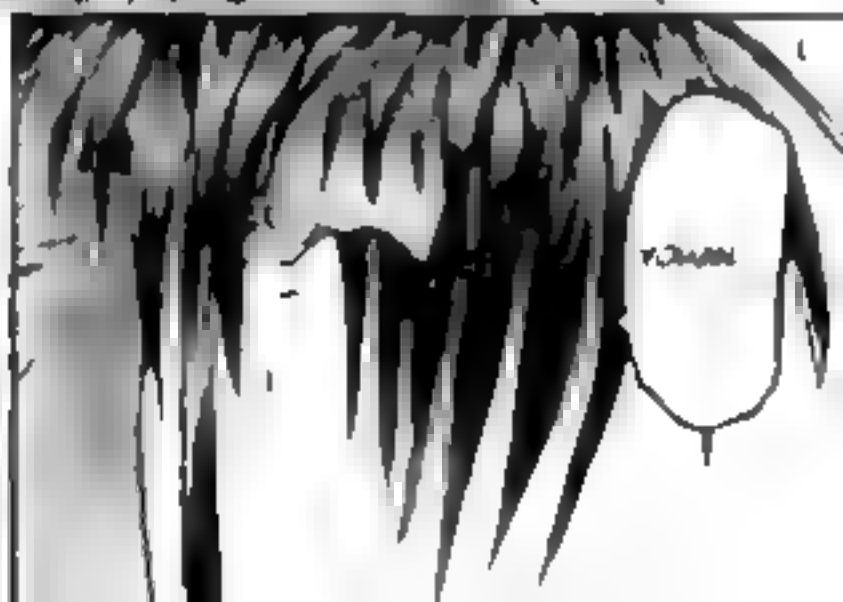
I JUST WISH
HIS HEART WOULD
STOP BEATING

WHAT
GUILT WILL
THAT PUT



IT'S STILL
BEATING
FOR NOW.

BUT NO
NEED TO
Worry
YANG
MASTER



YOUNG



YOU COULD
CALL THIS
THE INFINITY
FORTRESS'S
INNER SANCTUM.
IT IS THE VERY
PEAK OF THE
BELTLINE

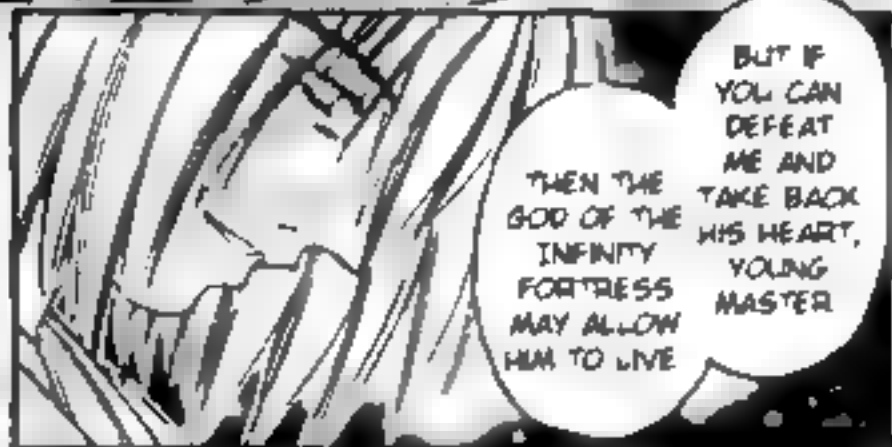
IT IS NOT
SO EASY TO
DIE HERE

INSTEAD
I HAVE LEFT
HIM A HEART
WOVEN OF
THE BLACK
THREAD

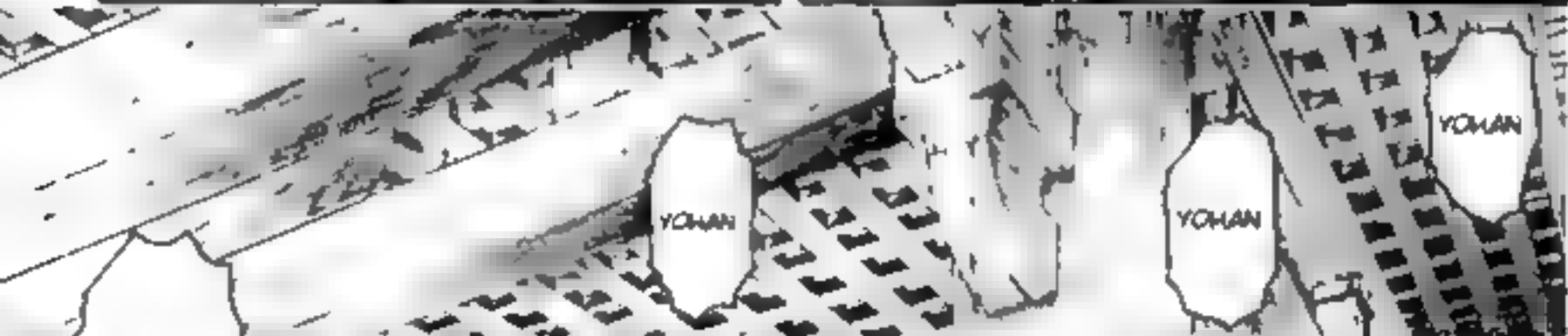
ONCE THIS COCOON
IS ACTIVATED THE
BLACK THREAD WILL
SPREAD THROUGH
HIS BODY AND KAKEI
JUBEI WILL BECOME
ONE OF MY LOYAL
PUDDETS JUST LIKE
THE 13 STRINGS.



YOHAN!



BUT IF
YOU CAN
DEFEAT
ME AND
TAKE BACK
HIS HEART,
YOUNG MASTER
THEN THE
GOD OF THE
INFINITY
FORTRESS
MAY ALLOW
HIM TO LIVE



YOHAN

YOHAN

YOHAN




YOHAN!!



KAZUKI




BEFORE
YOU'RE
SATISFIED?



YOU DON'T
WANT TO
LOSE YOUR
FRIEND TO
THE REAPER,
DO YOU?

WAIT TOO
LONG, AND
EVEN THE
INFINITY FOR-
TRESS WON'T
BE ABLE TO
SAVE HIM.

YOU'D
BETTER
HURRY



DON'T
GIVE IN
TO YOUR
ANGER!

KAZUKI,
PLEASE!

I WON'T
FORGIVE
YOU FOR
THIS.

YOHAN!



HOW
MUCH WILL
YOU TAKE
FROM ME




WAIT
HERE.

JUBE!



KAZ-
UKI!

DON'T
KAZUKI!
IF YOU
LET HIM
PROV-
OKE YOU
THEN



THIS MUST
BE WHAT
VENGEANCE
LOOKS LIKE.

I SEE.

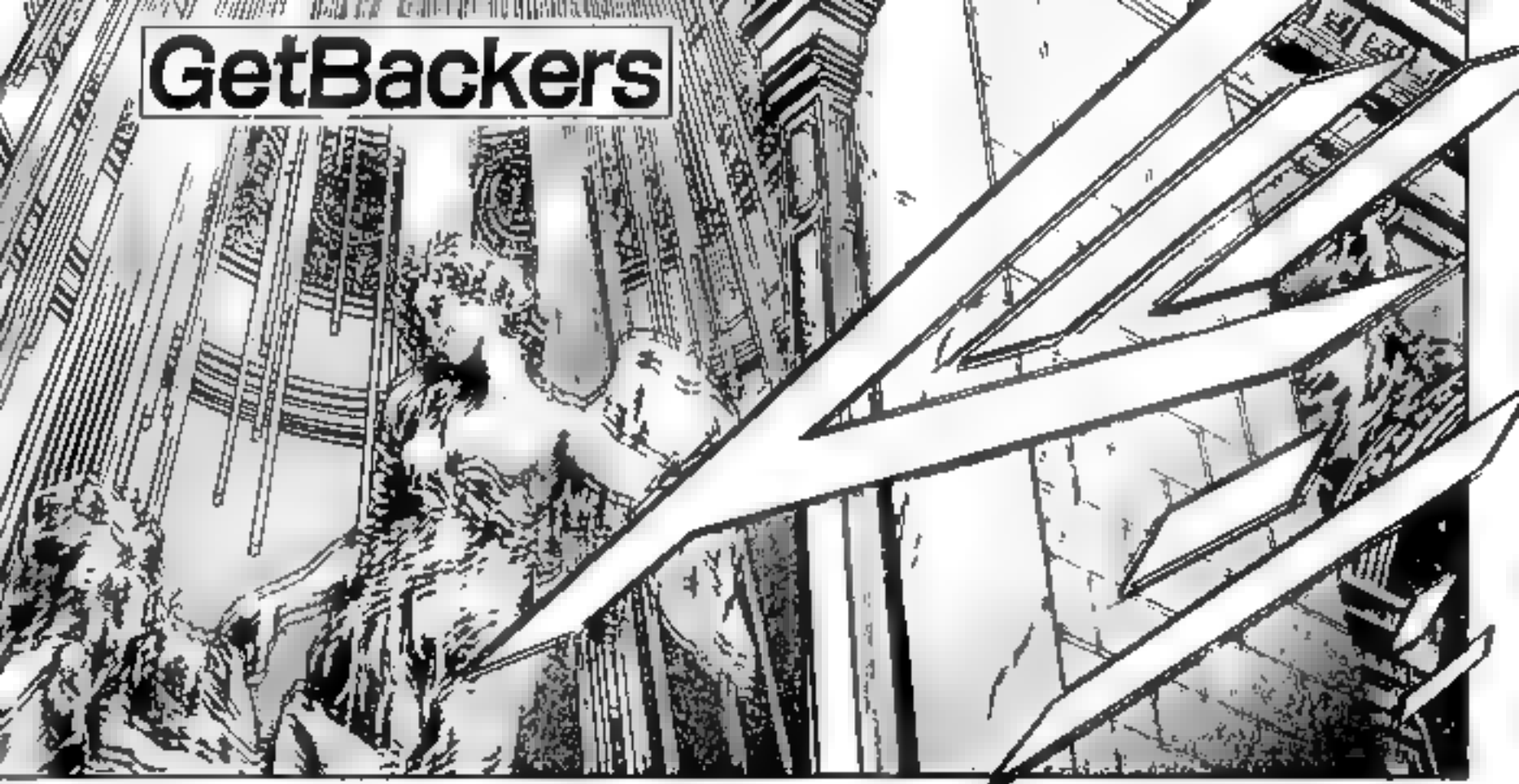


OH,
KAZUKI.

I'LL
DRAG
YOU TO
HELL,
YOHAN!

I'VE
WAITED
SO LONG
TO HEAR
YOU SAY
THAT.

GetBackers





GetBackers

ゲットバックर्स

客読版

ACT.12 失われた刻を奪い還せ!! (57)



I'LL NEVER FORGIVE YOU FOR THIS, YOHAN!

OF ALL THE TIMES...

I'LL SEND YOU TO HELL!!

KAZUKI, STOP!

IF YOU FACE YOHAN IN ANGER LIKE THIS...





FUUCHOUIN
BOWSTRING
ARTS ATTACK
SCROLL 99
NUMBER 1

DANCING
BLOSSOM!



THIS IS HOW
I PICTURE
THE END OF
THE WORLD
TO LOOK *

FLOWERS
BLOOM MADLY,
IN THE HEART
OF THE WINTER,
AS THE WILD
SNOWS BLOW.

*See TL Note 1 at the end of the chapter

NUMBER 2!

ATTACK
SCROLL
99

SNOWBIRD!!

A SHEAF OF THREADS
FALLING FROM THE
SKY AT LIGHT SPEED,
DESTROYING THE R
TARGET THE SAME IN-
STANT THEY'RE FIRED!!

WHAT A FEARSOME
TECHNIQUE!

WITH THE
SOFT ROAR
OF THUNDER,
FROM THE
DARK CLOUDS
OVERHEAD,


THE CALLING
BIRDS,
WEAVING THEIR
PLAINATIVE
SONGS,
THEIR VOICES
MINGLE,




ATTACK
SCROLL 99
NUMBER 3!




WHIRLWIND!!



IT WILL SLICE
YOU TO RIBBONS
LIKE THE SICKLE
WINDS!!



ONCE YOU'RE
CAUGHT UP IN
THAT TORNADO
OF THREAD,



THE SHADOWS
ARE DRAWN
LONG,
BY THE DEVILS
OF THE SICKLE
WINDS,

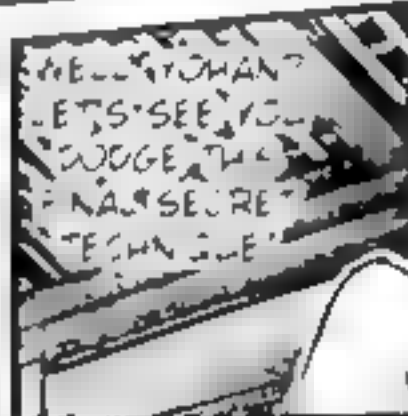
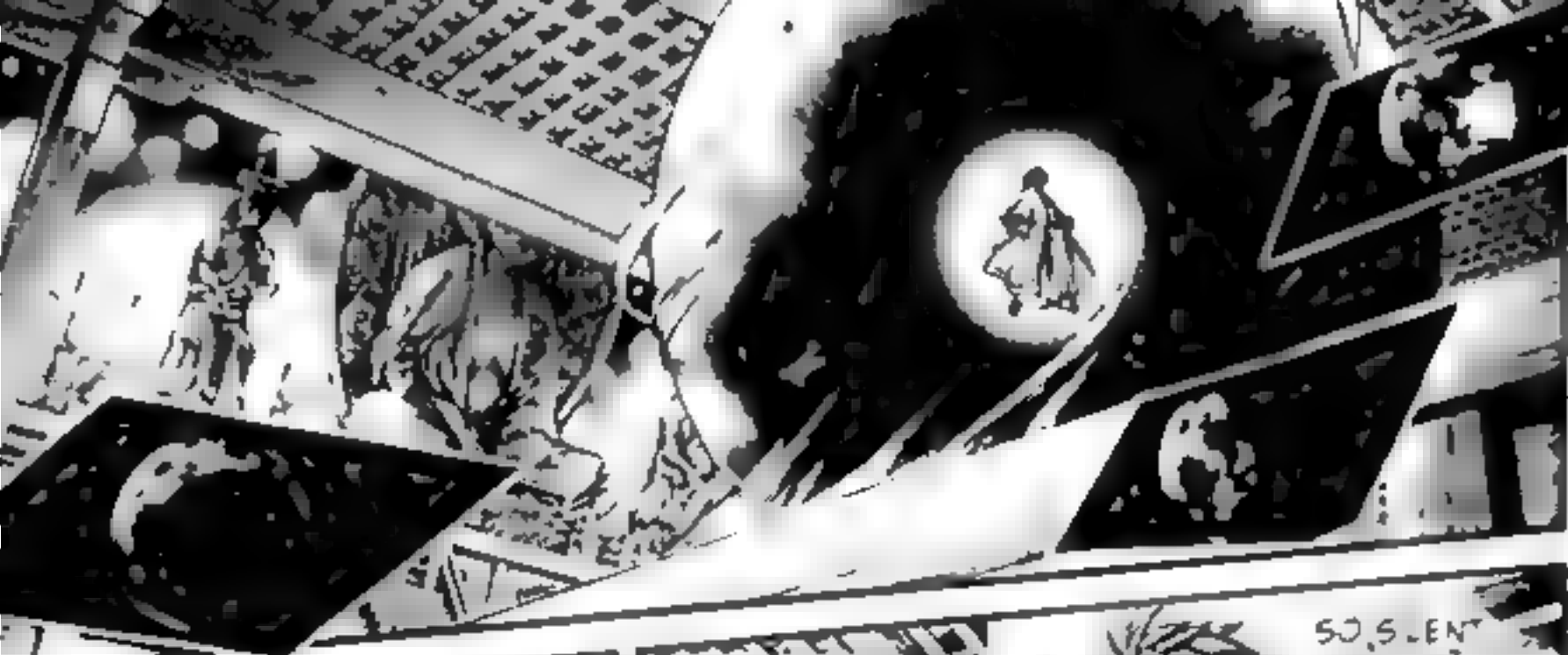
HE OFFSET
IT WITH AN
OPPOSING
WHIRLWIND?

THE
WHIRLING
WINDS,
MAKE THEIR
WAY PAST,
IN THE
EVENING.



ATTACK
SCROLL 99
NUMBER 4!!

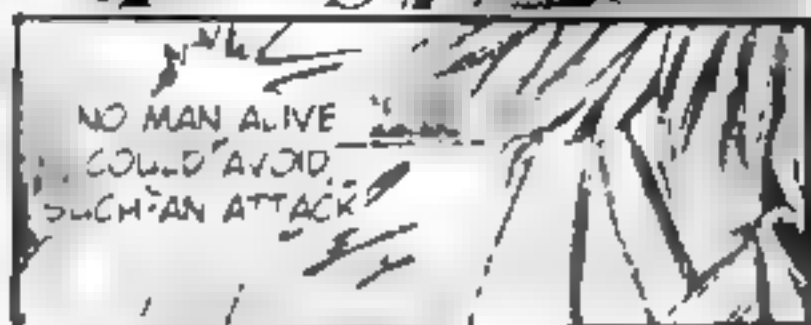
EMPTY
MOON!!



COUNTLESS INVISIBLE
THREADS, DRAWING
UPON HIM.

NO DOUBT, THEY'RE
CLOSING IN.


WITH REVERSE PHASE
TO VISIBLE LIGHT, THEY
MAKE NO SOUND OR HINT
OF THEIR PRESENCE.



PREPARE
YOURSELF!!



I DON'T EVEN
NEED TO DODGE.

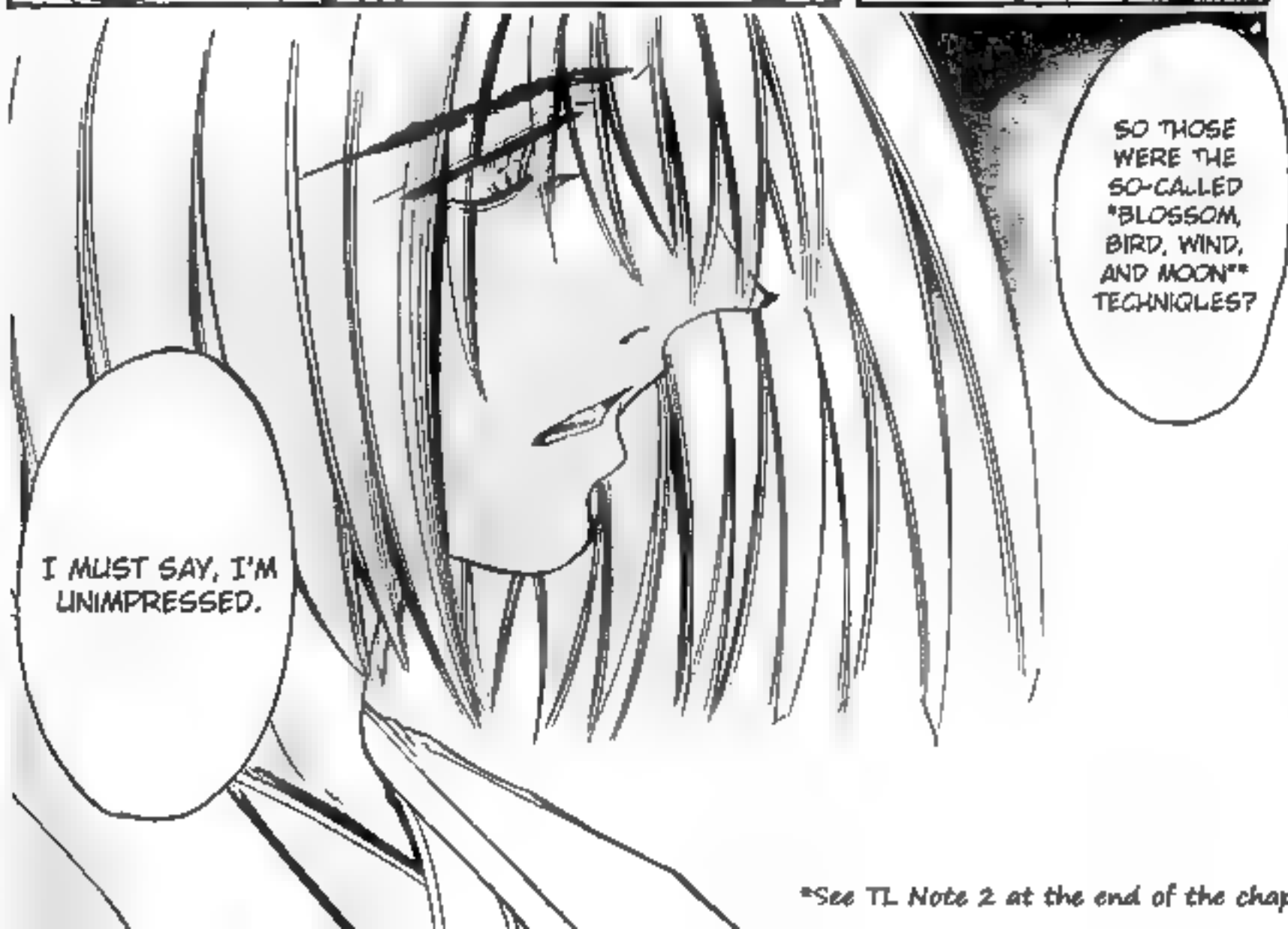
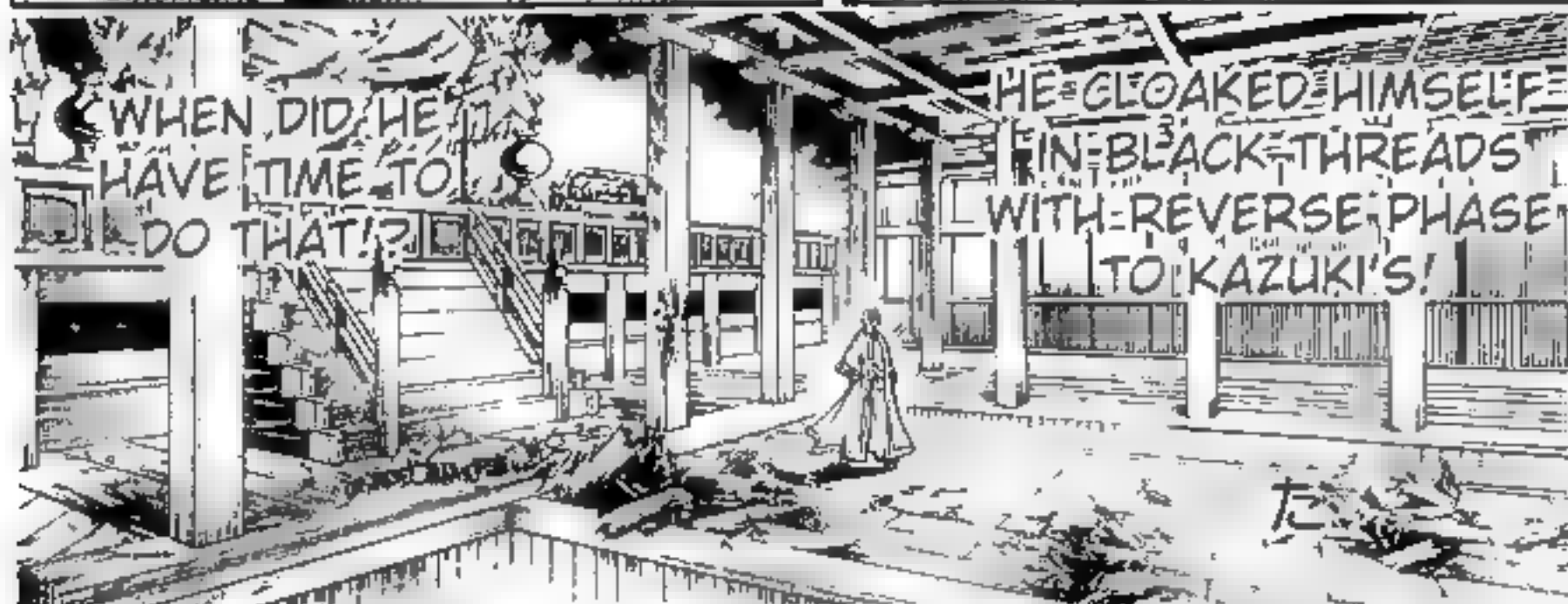


THE
EMPTY MOON,
AND THE VOID
OF THE MID-
NIGHT SKY,
SUCH IS MY
DOMAIN.

SURELY,
YOU INTEND
OFFENSE,
BY USING THIS
AGAINST ME.



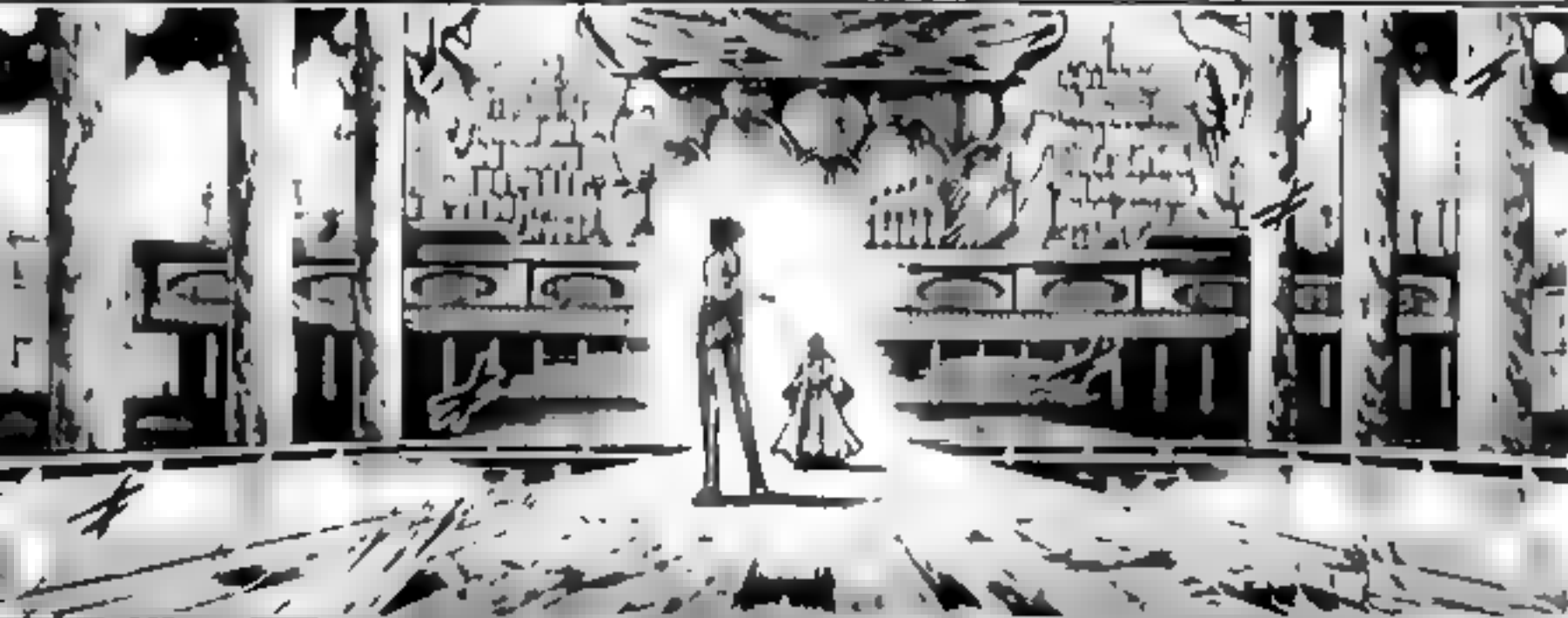
!?



BA-BUM



BA-BUM



THIS IS.



AN UNRIVALED
GENIUS WITH
THE ABILITY
TO INSTANTLY
MASTER ANY
TECHNIQUE
AFTER SEEING
IT ONLY ONCE



HE IS THE
GREATEST
SIN THE
KOKUCHU
WE EVER
BROUGHT
INTO THE
WORLD





WILL YOU
REALLY
ALLOW IT
TO END
LIKE THIS?

EH, YOUNG
MASTER?



NOTHING WORKS!...

THE FULLMOON'S TECHNIQUES
ARE NO MATCH FOR HIM!

HOW CAN WE HOPE TO FIGHT
SOMEONE LIKE THIS?



HATRED,
FEAR, DESPAIR
- YOU KEEP
PILING UP
NEW NEGATIVE
EMOTIONS,
ONE AFTER
ANOTHER.

YES.

THIS
PLEASES
ME.

THE TRUE POWER



OF KOKUCHOUIN YOHAN!!

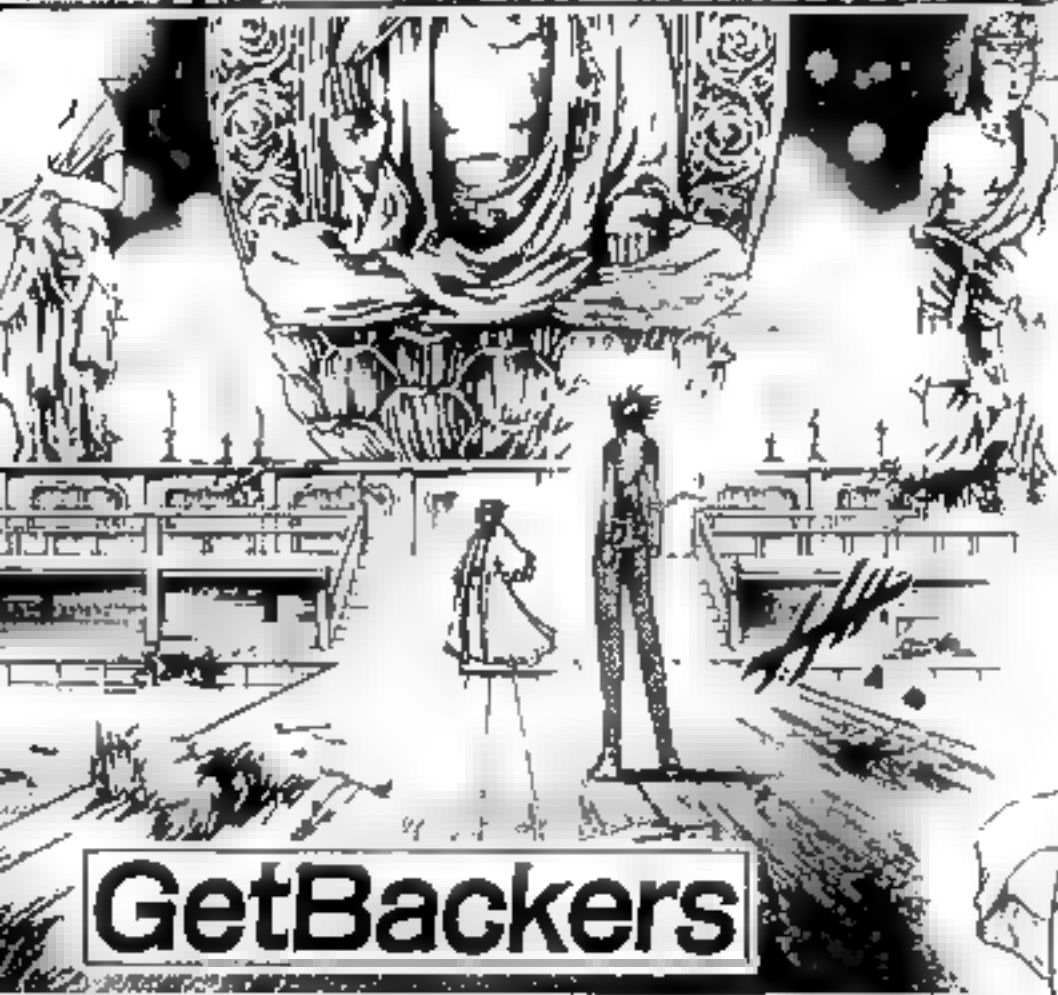


AND IN THE
END, I SHALL
DRINK THEM
ALL UP.

ALONG
WITH THE
LAST DYING
SPARKS
OF YOUR
LIFE.



SUCH IS
THE WILL OF
KOKUCHOJIN
YOHAN.



GetBackers



THOSE WERE
KAZUKI'S BEST
TECHNIQUES...

AND NOT A
SINGLE ONE HAD
ANY EFFECT!



WHAT CAN WE DO?

IS THE DIFFERENCE
IN THEIR POWER
TRULY THIS GREAT?



I CANNOT LET
YOU GO UNTIL I
HAVE SQUEEZED
OUT EVERY LAST
DROP OF YOUR
DESPAIR.

OTHERWISE,
ALL MY WAIT-
ING FOR BE
FOR NAUGHT

THAT
DIZZYING
HATRED
THAT SHONE
IN YOUR
EYES WHEN
YOU FIRST
APPEARED

I HAVE
LONGED TO
SEE THAT
DIRECTED
AT ME



THAT WE
MUST SAVE
UNTIL THE
VERY END

SO WHAT
NOW
YOUNG
MASTER?

IT'S STILL
TOO EARLY
FOR YOU
TO SUR-
RENDER



I INTEND
TO SAVOR
YOUR AGONY
FOR SOME
TIME.

OH YES.

FOR YOU,
THIS IS

A FORGONE
CONCLUSION.

GetBackers

ACT.12 失われた刻を奪り還せ!! (58)

AND FOR
WHAT?

I CAME HERE
KNOWING THAT.

KNOWING THAT, I
BET EVERYTHING ON
A SINGLE ATTACK!

CONCL-
USION?

A FOR-
GONE

I COULD NEVER
HOPE TO DEFEAT
YOHAN LIKE THIS

WHAT AM I SO
AFRAID OF?

DIDN'T I KNOW
IT WOULD TURN
OUT THIS WAY?

PLANT
MASTERS?

SO WHAT
WILL YOU
DO TO ME
NEXT?



I AM
THE
ONE
WHO
HAS
THE
POWER
TO
DESTROY
YOU

THE
REMAINING
ME, YOU
WILL ALWAYS
BE A
PART
OF MY
POWER

AND STOOD
FIRM EVEN IN
ITS MOMENT
OF DEATH

THE
PLANT
MASTERS
WILL
BE
THE
LAST
TO
FALL

THE
PLANT
MASTERS
WILL
BE
THE
LAST
TO
FALL

THE
PLANT
MASTERS
WILL
BE
THE
LAST
TO
FALL

!?



THAT
MOTH-
ER OF
YOURS

SHE WAS
QUITE BEA-
UTIFUL.



I WOULD
HAVE LIKED
TO KEEP HER
ALIVE JUST A
LITTLE WHILE
LONGER,
EVEN JUST
HER HEAD

IT'S SUCH
A PITY



NEVER
BEFORE HAVE
I SEEN A BLOS-
SOM SCATTER
ITS PETALS SO
BEAUTIFULLY

THOUGH
IN THE NEXT
MOMENT
SHE WOULD
BECOME BUT
A LIFELESS
PIECE OF
MEAT




YOHAN.



AND...ABOVE
ALL...DON'T
LOSE YOUR
WILL TO
FIGHT!!

KAZUKI!
DON'T!
LOSE YOUR
HATRED!
LOSE YOUR
FEAR!!





I WONDER,
WILL YOU
TOO.



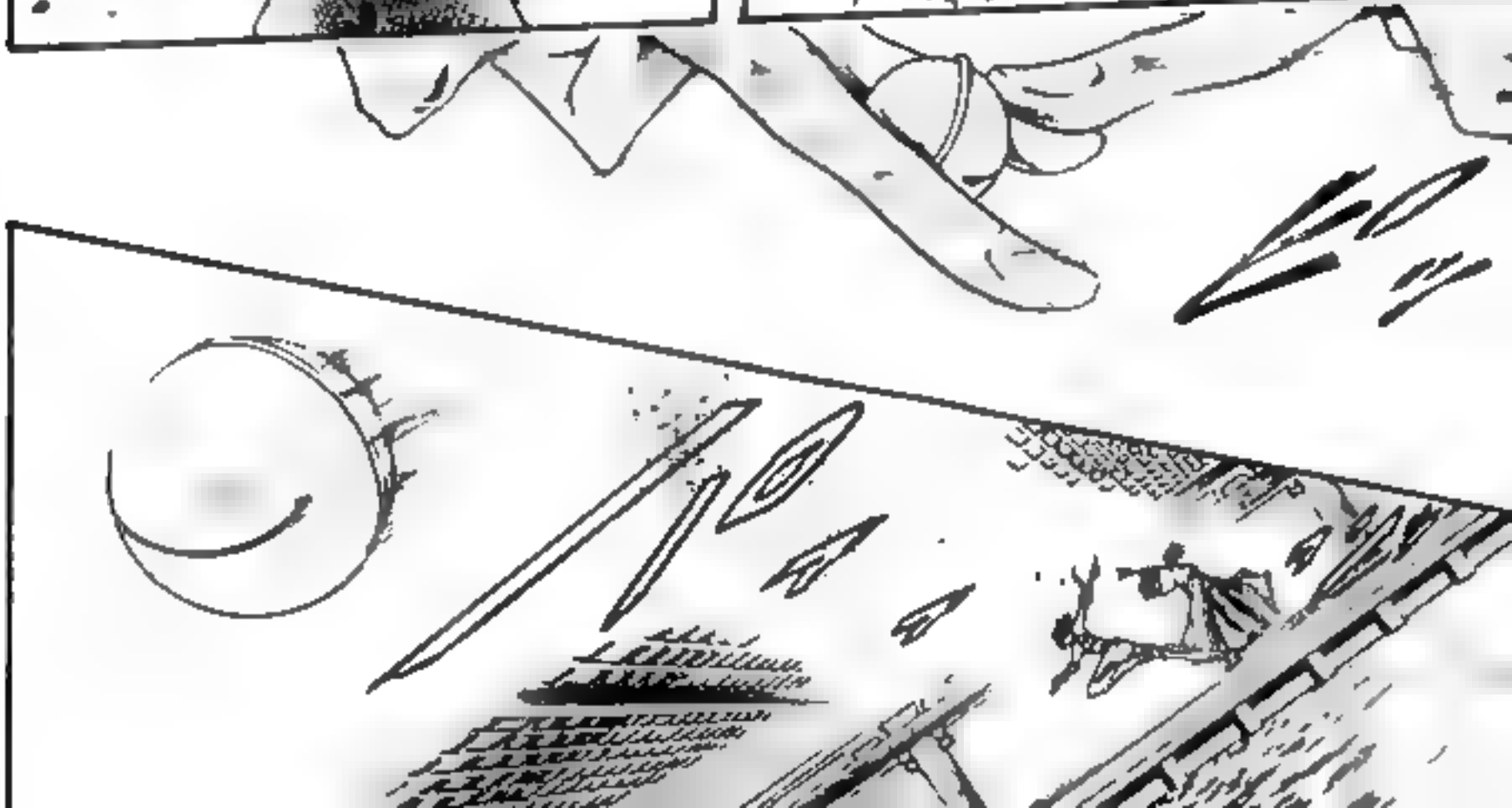
BECOME A
BEAUTIFUL
FLOWER
LIKE YOUR
MOTHER?

YOHANNN!!



THAT IS NOT
THE WAY OF
THE PRINCE
OF TERROR.

KAZUKI!
YOU MUSTN'T
GIVE IN TO
YOUR ANGER!





I THINK I
SHALL END
THIS NOW.

YOU DISA-
PPOINT ME,
YOUNG
MASTER.

YOUR FEAR
IS CLOUDING
YOUR JUD-
GEMENT

**KAZUK-
III!!!**

YOU!

YOU'VE
BEGUN TO
BORE ME.



BUT I KNOW
NOW THERE IS
ONE ADVAN-
TAGE I HAVE
OVER YOU.

YOUR POWER
AND YOUR
TECHNIQUES
MAY DWARF
MY OWN



I WILL NEVER
GIVE IN TO MY
OWN PRIDE!
AND I WILL
NEVER MAKE
LIGHT OF MY
OPPONENT!



AND I WILL
POUR ALL MY
STRENGTH INTO
FIGHTING YOU
AS A HUMAN
BEING



I SEE
YOU NOT
AS AN
ENEMY,
BUT AS A
FELLOW
HUMAN
BEING.



THAT IS THE
ONLY WAY TO
DEFEAT YOU!!

THAT IS
THE LESSON
TAUGHT TO
ME BY THE
FUKUCHOUIN
HEAD FAMILY



YOU THINK
TOO MUCH OF
YOURSELF,



KOKUCHOUIN
YOHAN!





THE
FUUCHOUIN
HEAD
FAMILY?

IS THAT
SO?



SHE HAS THE SAME
VOICE I HEARD
WITHIN THE WOMB.

SO, THIS IS
MY MOTHER?

OH...

AND THESE ARE
OUR RETAINERS?
THAT IS WHAT
MY MOTHER
CALLED THEM.

YOHAN.

ISN'T THAT
RIGHT, MOTHER?

THEY ARE QUITE
TRUSTWORTHY.

THEY SHALL BECOME
MY RETAINERS NOW.

IS THERE
SOMETHING
ON MY FACE?

WHY IS SHE
LOOKING
AT ME LIKE
THAT?

HOW CAN
THIS BE
HAPPEN-
ING?

YOHAN

YES!

HAS THE
CHILD BEEN
BORN?

WELL...

OH? WONDER-
FUL! THAT IS
A SIGN OF
GREAT WISDOM,
IS IT NOT?

WELL,
HE LORD
YOHAN HAS
ALREADY
OPENED HIS
EYES

SO HOW IS
MY SECOND
BORN SON
DOING?

IS THAT MY
FATHER'S
VOICE?



OR SO I
BELIEVE IT
IS CALLED.

THE
STIGMA



THIS
IS

THIS. ?



WHETHER
IT WAS ON
PURPOSE OR
A SIMPLE MIS-
TAKE, HE WAS
LOCKED AWAY
IN A CELL AND
DIED INSANE

AND ENDED
UP KILLING
THE BOY

BY TEN, HE
WAS SPARR-
ING WITH THE
18-YEAR-OLD
ELDEST SON
OF THE CLAN
LEADER.

A GENIUS
WHO BEGAN
HIS TRAINING
IN THE FULIC-
HOLIN SCHOOL
AT JUST
SEVEN YEARS
OF AGE

I'VE HEARD
THERE WAS
ONE BORN WITH
THE STIGMA
SOME TWO
HUNDRED
YEARS AGO



THIS
CHILD
IS.

HUSBAND



THIS IS AN
OMEN

TRULY

MOTHER.

MA.
THER..

POSSIBLY,
OR ELSE

SO IT'S
A GOD-
CHILD

BUT
HE WAS
ONLY JUST
BORN!

WHAT'S
THIS? THE
CHILD
SPEAKS!

NO, IT'S
NOTHING

OR ELSE
WHAT?

HIS-
BAND

FATHER

FA...

MOTHER

MA-
THER...

POSSIBLY,
OR ELSE

SO IT'S
A GOD-
CHILD

BUT
HE WAS
ONLY JUST
BORN!

WHAT'S
THIS? THE
CHILD
SPEAKS!

NO, IT'S
NOTHING

OR ELSE
WHAT?

HUS-
BAND

FA...

FATHER



THE BOY
MUST DIE.



BEFORE
HE MAKES
AN ENEMY OF
HIS OLDER
BROTHER.

DO IT
NOW, YES
WHILE
THERE'S
STILL
TIME



WHAT
?

KILL
HIM?

YOU WISH
US TO.

MY OLDER BROTHER?




HAVE YOU
NO PITY FOR
OUR YOHAN?

HUS-
BAND,







AWESOME!




AS FAR AS
OTHERS ARE
CONCERNED,
OUR CHILD
WAS STILL-
BORN.




AND YOU
MUST NEVER
REVEAL
WHAT WAS
TRANSPIRED
HERE TO
ANYONE.



KUSANOSUKE
. YOU WILL
TAKE YOHAN
TO THE
KOKUCHOUIN
AT ONCE



TELL ME,
FATHER!
DO I GET
A LITTLE
BROTHER
OR A LITTLE
SISTER?



I'M SORRY
TO TELL YOU
THIS, BUT THE
BABY DIED.



KAZUKI...



KAZUKI



OH .

I SEE



SO THAT IS MY

OLDER BROTHER.

[illegible]

That
was a
crazy
night



WHEN A
CHILD CAME
STILLBORN
INTO THE
WORLD?

DO YOU
REMEMBER
THAT NIGHT?



YOU MUST
NEVER GO

TO THE INFINITY
FORTRESS.



GetBackers





GetBackers

ゲットバックर्स

第59巻

ACT 12 失われた刻を奪り還せ! (59)

I HAVE
THIRSTED!

FROM THAT
DAY, THAT
EVENING,
THAT VERY
MOMENT...

I HOPE
YOU DON'T
THINK I
HARBOR
SOME
SORT OF
GRUDGE
AGAINST
YOU

OR

PERHAPS I
SHOULD SAY,
IT'S MORE
SIMPLE

IT'S NOTHING
AS SIMPLE
AS THAT

YES

TO PUT IT
BOLDLY,

I THIRST.



IT'S
RATHER
UNECE-
SSARY

IT SEEMS
THE AR-
CHIVER IS
BEHIND
THIS



THIS IS
THAT
NIGHT!!

THIS



MY BROTHER PERHAPS
AND I ARE TO NOW
SEVER THE
CHAINS OF FATE
THAT WERE
PLACED UPON
US ON THAT
NIGHT

WELL, IF
THE GOD OF
THE INFINITY
FORTRESS
WISHES IT,
THEN LET IT
BE SO.

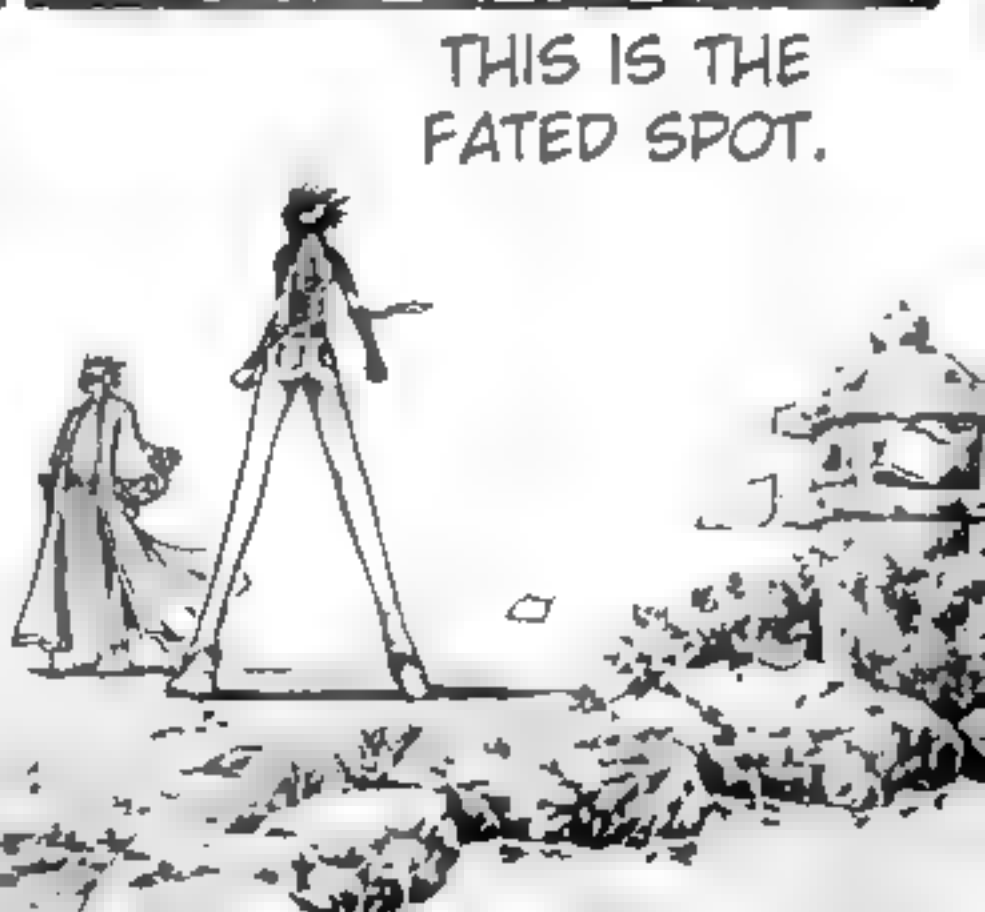


SO YOHAN
TRULY WAS
BORN HERE

THIS IS THE
HEAD FAMILY'S
GARDEN



WHERE THE TWO
BROTHERS WERE
TORN APART!



THIS IS THE
FATED SPOT.



BUT DO
YOU TRULY
BELIEVE
IT WILL?



MAKUBEX, IF
WE ASSUME, AS
YOU SAY, THAT
GB'S ALLIES CAN
RECREATE HIS-
TORY BY THEIR
WILL ALONE.

THEN, THE
OUTCOME
OF THIS
BATTLE AS
WELL, SHOULD
DEVIATE A
GREAT DEAL
FROM HIS-
TORY



HEH SO
IT BEGINS



A BATTLE TO
DECIDE THE
COURSE OF
HISTORY



THAT
DOESN'T
CONCERN
ME.



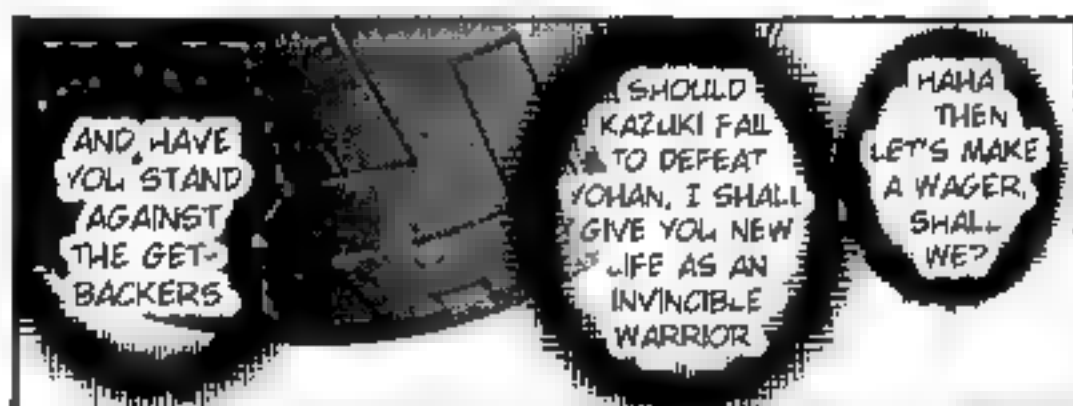
DO YOU REALLY
THINK FUCHUOIN
KAZUKI CAN
DEFEAT A GENIUS
WHOM EVEN THE
VOODOO KING
HIMSELF AVOIDED
FIGHTING?

EVEN THE
POWER OF
THE STIGMA
IS USELESS
AGAINST HIM.
YOU REALIZE?



VERY WELL
THEN IF
KAZUKI
SHOULD
WIN THIS
BATTLE

YOU REA-
LLY ARE
AFRAID
OF THEM,
AREN'T
YOU?



AND HAVE
YOU STAND
AGAINST
THE GET-
BACKERS

SHOULD
KAZUKI FAIL
TO DEFEAT
YOHAN, I SHALL
GIVE YOU NEW
LIFE AS AN
INVINCIBLE
WARRIOR

HABA
THEN
LET'S MAKE
A WAGER,
SHALL
WE?



FOR ONE
THING.



I ONLY
WISH



I...I COULDN'T SEE IT.



HRGK!



BUT EVEN I CAN'T
FIGURE OUT HOW HE'S
HITTING KAZUKI, WITH
THOSE BIZARRE ATTACKS!



IF I CAN'T EVEN SENSE
HIS PRESENCE, I CAN'T
POSSIBLY FOLLOW HIS
MOVEMENTS.

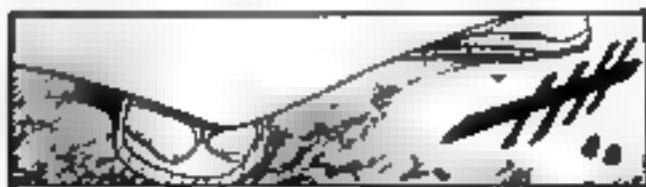
I THOUGHT BEING BLIND HAD
GIVEN ME AN INTUITION THAT
DOESN'T RELY ON SIGHT.





I CAN'T SEE A
SINGLE WAY

FOR KAZUKI TO
DEFEAT SUCH A MAN!



DON'T YOU
REALIZE THAT
THIS FIGHT GOES
BEYOND JUST
YOU AND I?

ARE YOU
REALLY
GOING TO
LET THIS
END LIKE
THIS?

WASN'T
IT YOUR
GOAL TO
VIEW ME AS
A FELLOW
HUMAN
BEING?

THIS WON'T
BE INTER-
ESTING IF
YOU DON'T
RESIST



THAT
MATTERS
NOW?

DO YOU
HONESTLY
THINK



SO YOU
KILLED OUR
MOTHER AND
FATHER WITH
YOUR OWN
HANDS?

YOU



YOMAN



I HAVE
NEVER SEEN
DEATH AS A
THING TO BE
FEARED.

IN FACT,
IT IS THE
VERY THING
I LONG
FOR.



THAT IS
HOW I'VE
ALWAYS
SEEN IT

IF WE WISH
FOR A WORLD
WITHOUT THEM,
WE MUST FIRST
WISH FOR THE
END OF ALL
HUMAN LIFE.



THESE
THINGS WILL
NEVER
LEAVE THE
HEARTS
OF MEN.

AS LONG
AS THIS
BURDEN WE
CALL LIFE
REMAINS

SORROW,
REGRET,
DESPAIR,
ENVY,
JEALOUSY,
HATRED



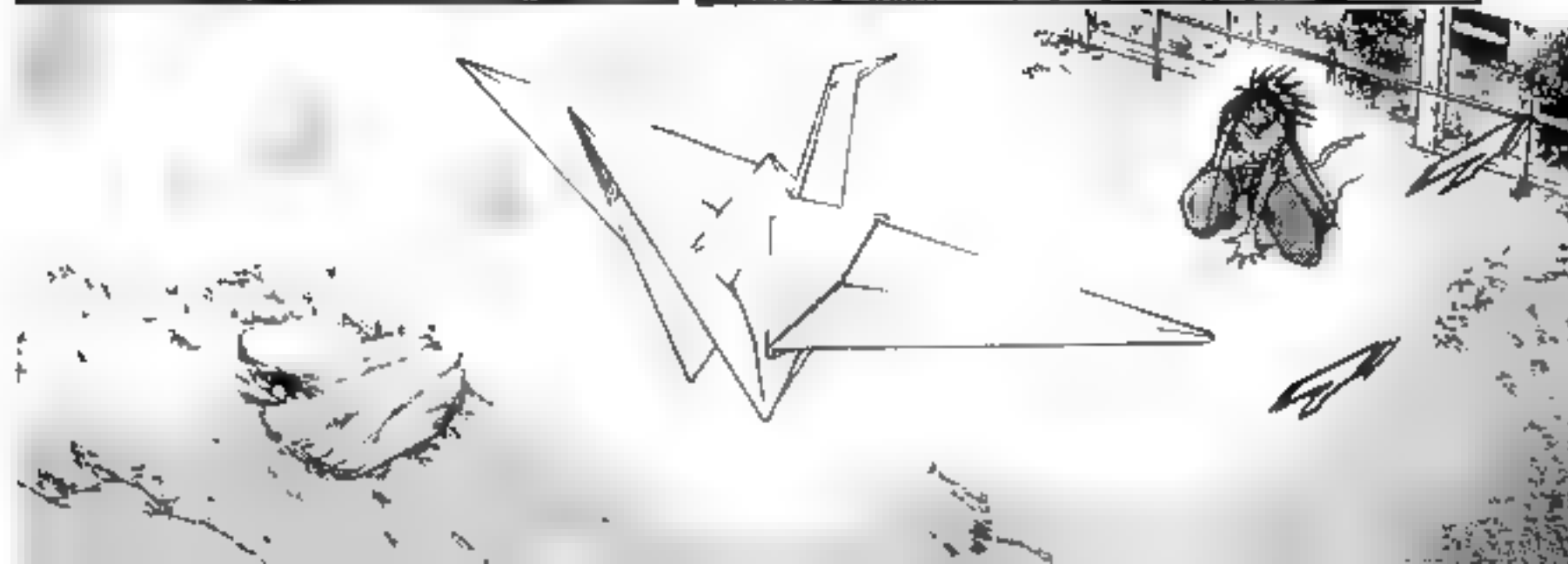
OR ELSE



THEN YOU
MUST ALSO
INCLUDE
YOURSELF
IN THAT
NUMBER,
RIGHT?



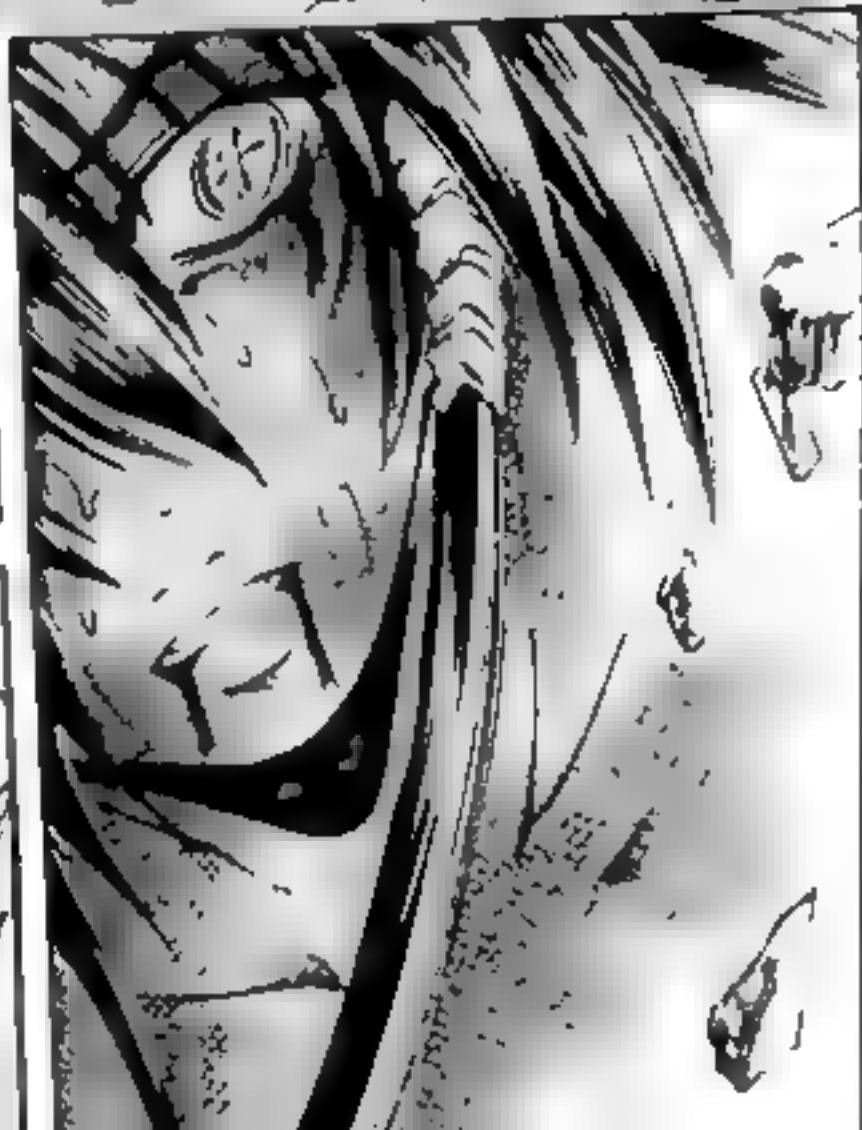
BUT OF
COURSE
I DO





THAT IS
THE DREAM
I HAVE
EMBRACED
EVEN SINCE
THAT STRANGE
NIGHT OF
MY BIRTH.

ONCE I HAVE
ENSURED
THAT THIS
WORLD IS A
COLD HEAD OF
SANDSTONE
LIKE THE MOON,
THEN I TOO
SHALL REST
IN PEACE





DANCE
OF THE
THOUSAND
BLACK
CRANES!!




GET
AWAY
FROM
THERE,
KAZU-
KUI!

*READINESS?

DOES THAT
FACE MEAN



URA-
FUUCHOUIN
BOWSTRING
ARTS SECRET
FINAL TECH-
NIQUE



IT IS A
TECHNIQUE
UNIQUE TO
THE URA,
UNDEFEATED
AND CREATED
IN SECRET.

MANY YEARS
I'VE SPENT
FOLDING THESE
CRANES, ALL IN
ANTICIPATION
OF THIS DAY.



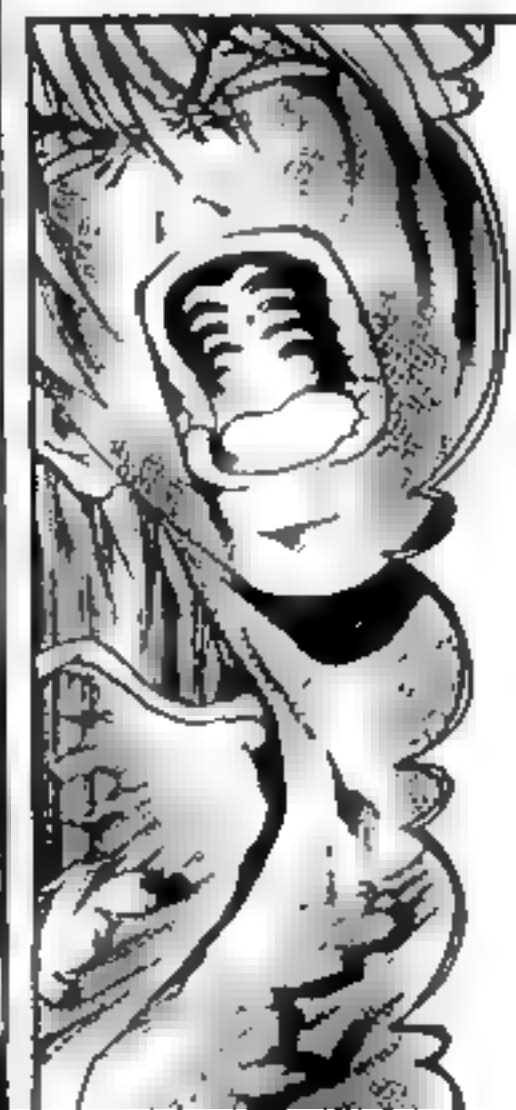
FAREWELL,
OLDER
BROTHER.



EVEN
YOU WERE
UNABLE TO
SATISFY MY
"THIRST"

CONSIDER
THIS

YOUR
BROTHER'S
FINAL
OFFERING
TO YOUR
DYING
SPIRIT



KANUKIIII!!



JUBEE!!



Ja...



TAKING A BLOW FOR A MAN WHO IS PREPARED FOR DEATH.

HOW SADLY POETIC.



THAT'S... NOT IT.





I...STOPPED IT.



NO.



TAKING
A BLOW
FOR ONE
SO PRE-
PARED
TO DIE?



JU.



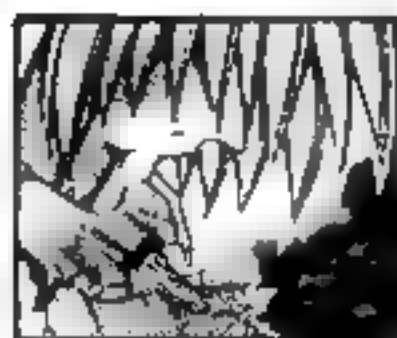
I KAKEI
JUBEI

STOPPED YOUR
ATTACK!

GetBackers

ACT 12 失われた刻を奪り還せ!

60







THERE'S
SOMETHING
I WISH TO
ASK YOU,
AS YOUR
BROTHER.

YOHAN.



WHAT
WOULD
THAT BE,
BROTHER?



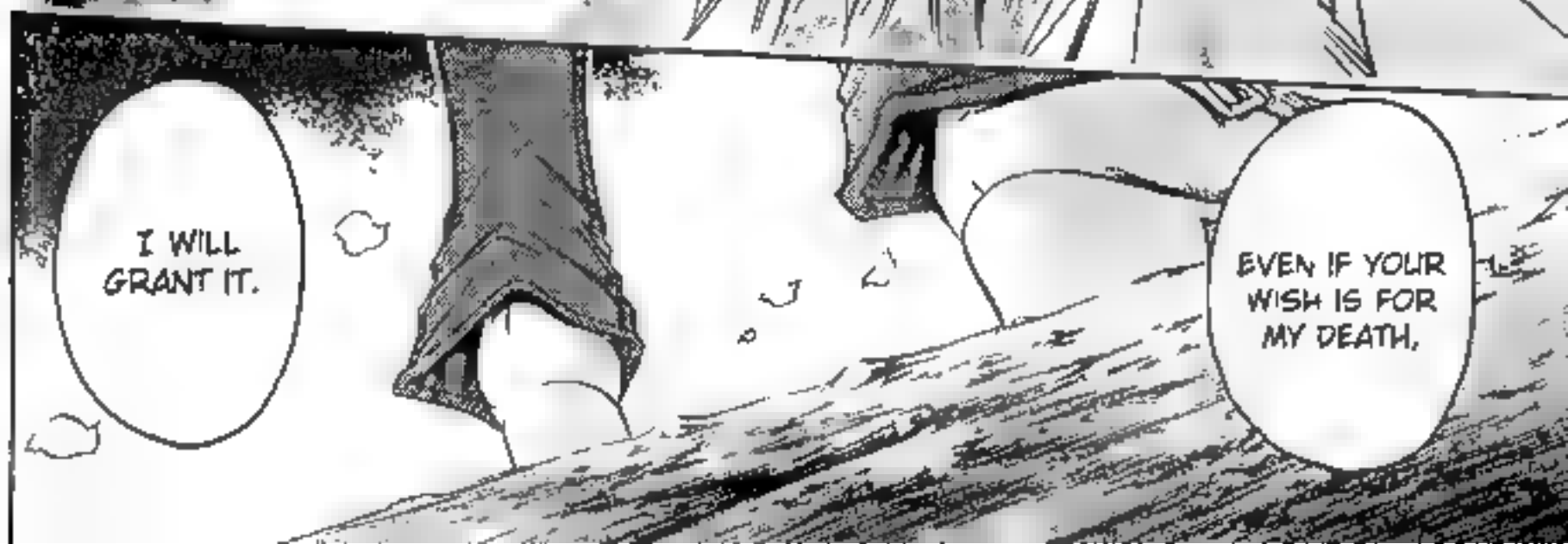
EVEN IF IT
COSTS ME
MY LIFE.

AND GRANT
YOU WHAT-
EVER YOU
WISH.

TELL
ME, AND
I WILL
TAKE PITY
ON YOU.




PITY?




I WILL
GRANT IT.

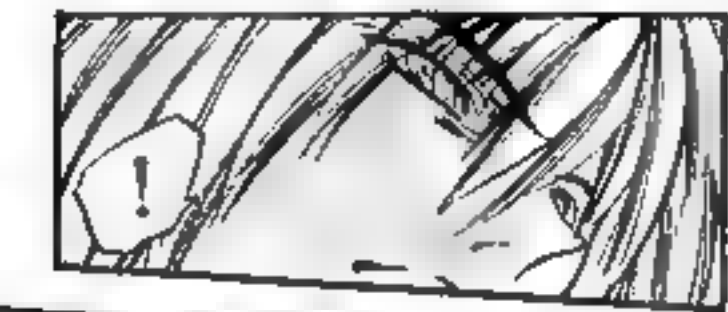
EVEN IF YOUR
WISH IS FOR
MY DEATH.




IF IT IS
OUR CLAN
YOU HATE, I
WILL BRING AN
END TO THE
FULUCHOWIN'S
HISTORY RI-
GHT HERE.



IF IT IS I
YOU HATE,
THEN TEAR MY
LIMBS FROM
MY BODY AS
YOU SEE FIT.



WHAT DO
YOU WISH
FOR?




WHAT DO YOU
HOPE TO GAIN?



A hand is shown holding a round clock with a face. A butterfly is perched on the hand. The scene is set against a dark, textured background.

I DEVOTE
MYSELF TO
YOU BODY
AND SOUL.

A character with spiky, dark hair and a long, thin sword is shown. The character is looking towards the viewer with a slight smile. The background is a light, textured surface.

LET ME GRANT
YOUR WISH.



HOW
FOOLISH
TO PART
WITH THE
STIGMA, THE
SINGLE
GLIMMER OF
HOPE YOU
HAD FOR
VICTORY

YOU SAY
YOU'LL
GRANT
MY ANY
WISH?

EVEN
IF THAT
WISH
IS FOR
YOUR
DEATH?



SO THIS IS
HOW YOU
CHOOSE TO
SHOW ME
YOU'RE
READY?



YOU'VE
DISENCH-
ANTED ME,
BROTHER.

BUT NO
MATTER



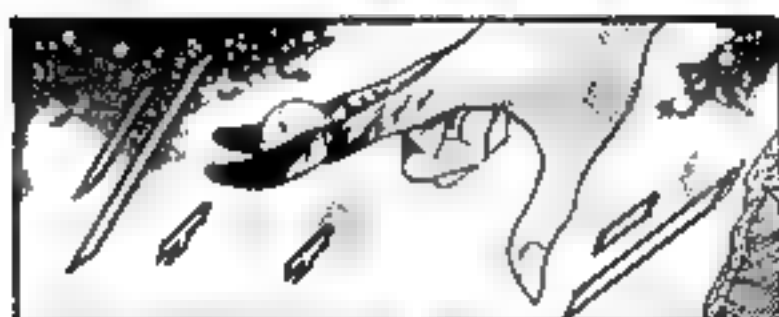
NOW,
FAREWELL.





THAT IS
MY GOAL.

VERY WELL.
I WANT YOU
TO KILL ME.



I SEE.



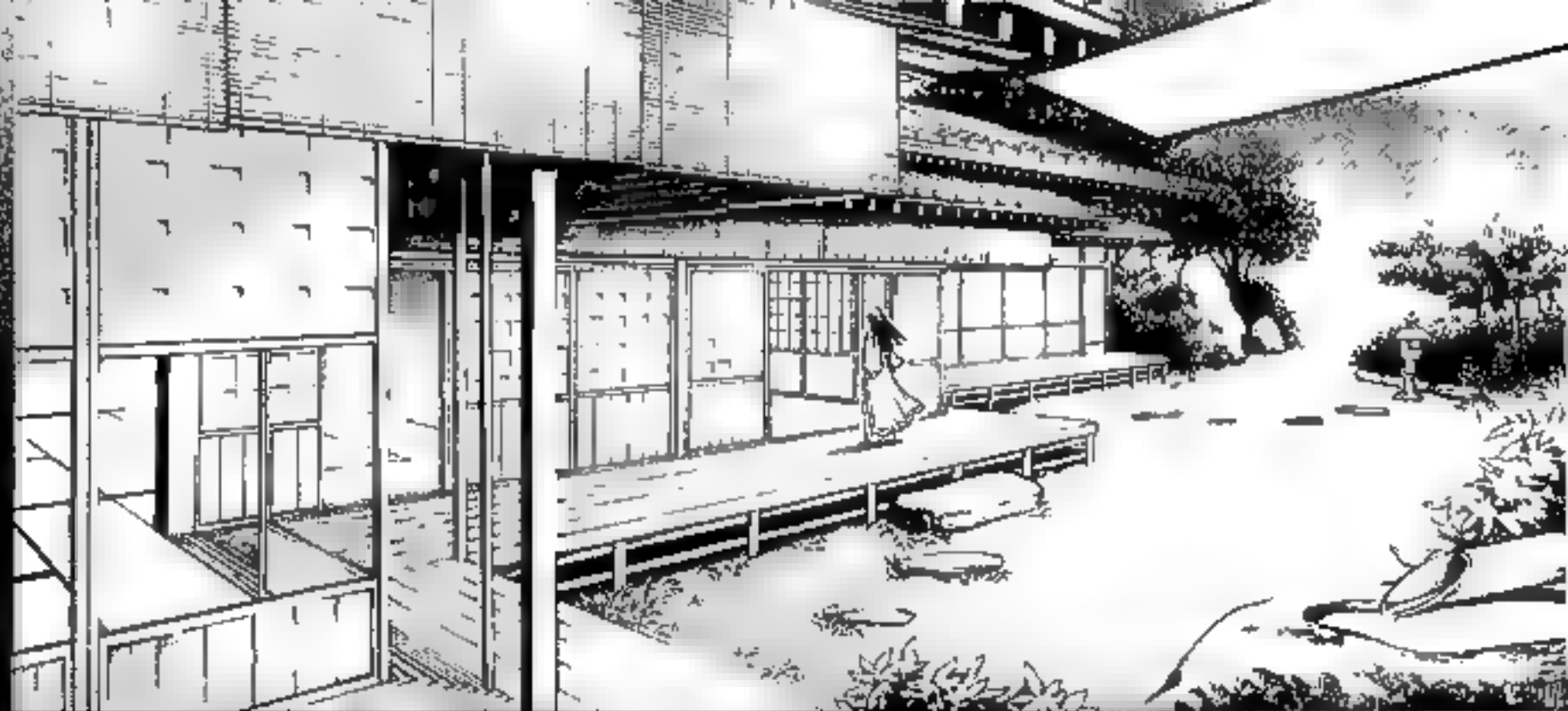
IS YOUR
WISH.

IF THAT



FUUCHOWIN
STYLE BOW-
STRING ARTS
GAIDEN*

*Gaiden
means "side
story"



KAZUKI

ARE YOU
IN HERE?



MOTHER!
LISTEN!

WHAT
HAPP-
ENED.
KAZU-
KI?



MOTHER!
MOTHER!



WHAT AN
AMAZING
TECHNIQUE!

IT'S INCREDIBLE!
NOW I KNOW
WHY THEY SAY
THE FUUCHOWIN
IS THE GREATEST
SCHOOL IN
THE WORLD!



I SURE
DO!

ALL OF THE
FUUCHOWIN
TECHNIQUES
ARE JUST SO
AMAZING AND
BEAUTIFUL!



KAZUKI

DO YOU
ENJOY
LEARNING
TECH-
NIQUES?



I FINALLY
MASTERED THE
"BLOSSOM,
BIRD, WIND, AND
MOON!"



THERE IS A
TECHNIQUE
I WANT TO
TEACH YOU.

KAZUKI.

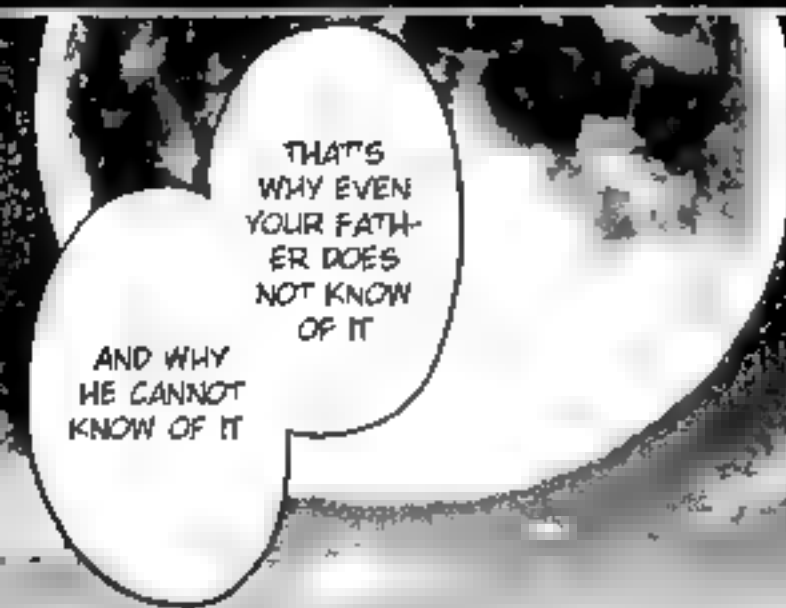


HOW
COME?



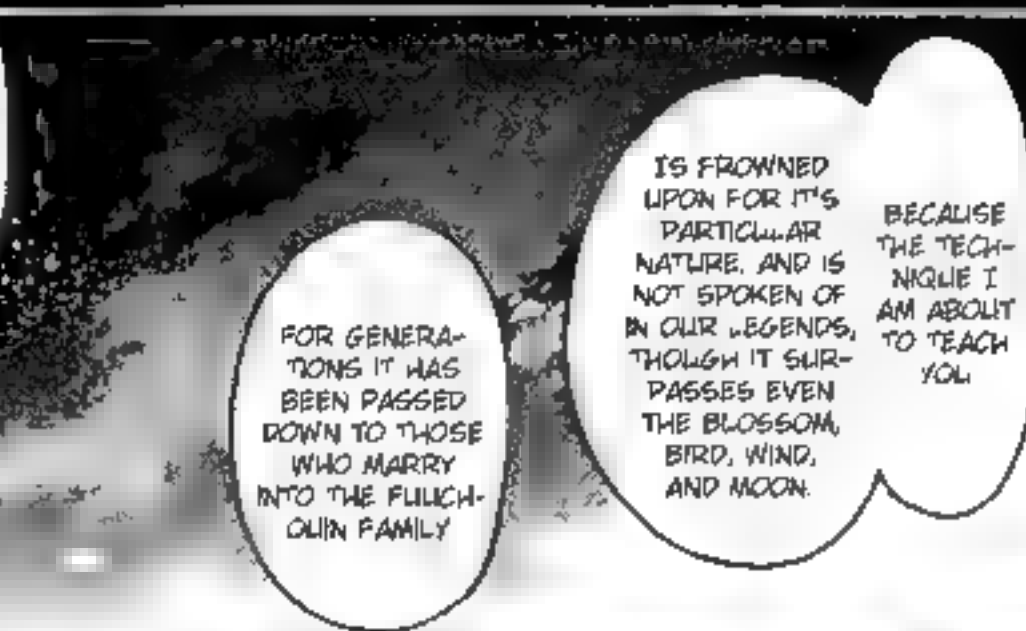
AND YOU
MUST NEVER
TELL YOUR
FATHER
ABOUT IT

BUT I CAN
ONLY SHOW
IT TO YOU
ONE TIME



THAT'S
WHY EVEN
YOUR FATH-
ER DOES
NOT KNOW
OF IT

AND WHY
HE CANNOT
KNOW OF IT



FOR GENERA-
TIONS IT HAS
BEEN PASSED
DOWN TO THOSE
WHO MARRY
INTO THE FUJIKI-
OIN FAMILY

IS FROWNED
UPON FOR ITS
PARTICULAR
NATURE, AND IS
NOT SPOKEN OF
IN OUR LEGENDS,
THOUGH IT SUR-
PASSES EVEN
THE BLOSSOM,
BIRD, WIND,
AND MOON.

BECAUSE
THE TECH-
NIQUE I
AM ABOUT
TO TEACH
YOU



IF IT'S ONLY
FOR THOSE
WHO MARRY
INTO OUR
FAMILY, THEN
WHY TEACH
IT TO ME?



BECAUSE
I BELIEVE

THAT YOU WILL
BE ABLE TO
USE IT WITHOUT
STRAYING FROM
THE PROPER
PATH.




WHEN THOSE
QUALITIES COME
TOGETHER, THE
PHOENIX* SHALL
DESCEND FROM
THE HEAVENS.

AND THE
RESOLVE
TO EXHAUST
THE FLAME
OF ONE'S
OWN LIFE

IT REQUIRES
A MERCIFUL
HEART

THERE IS
NO STRENGTH
IN THIS
TECHNIQUE,
KAZUKI

*Please read the translator's note located at the end of this chapter



BLOSSOM,
BIRD, WIND,
AND MOON ARE
THE FOUNDING
PRINCIPLES OF
THE FULCHOLIN,
BUT IT'S TRUE
HEART IS THAT
OF THE BIRD

YES...

THE
PHOENIX?





FLIGHT!

PHOENIX



THAT'S...



かん
[37巻につづく]

掲載/2006年発行 週刊少年マガジン 第18号
から第21・22合併号 第24号から第29号まで

Let's GB!

夏真っ盛りですね！ 36巻お買い上げ本当にありがとうございます！

夏といえば、「祭り」に「花火」に「海」に「山」!!

今、みなさんは夏休みを楽しんでる頃ですかね？

今年も夏に負けないようにパワー全開でLet's GBです!

【長崎県/Judea】

【東京都/砂糖13杯】

ファッションショーのような赤屍さんに惹かれました!



スイカにアイスに風鈴に(笑)。夏ですね!

【山口県/IMAGE】



雷帝と■次のカラーがカッコイイです!

【大阪府/有田嘉瑞】



愛らしい二人にほのほのしました♡



しんびてき かづき
神秘的な花月ですね！



ぼん
蜜カワエエな〜♡



えがお
笑顔がステキ！
グラスンなしでもカッコイイですね!!



だいた
オッサンパワー大好きです！

【山口県／りんぐ】



しあり ただよ みたり
幸せが漂う二人ですね！

てんぽうがんば
点描頑張りましたね!!
ポーズも決まっています♡

Let's GB!

【北海道／ちい】



花月 - KAZUKI -

だい ぼしゆう
『GB』イラスト大募集!

けいせい かた き ねんひん よう い
掲載された方には記念品を用意させて

いただきます! どしどしご応募ください!!

※イラストはハガキサイズで送ってください。自分のあて名、ペンネームは裏に書いてね♡

〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社

週刊少年マガジン編集部 KC「Let's GB アート編」係まで!

☆お送りいただいたハガキ等は、ご記入いただいた個人情報を含めて

著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解の上、お送りください。

しょうかい
スタッフ紹介

吉田 理恵

RIE YOSHIDA

松浦 美緒

MIO MATSUURA

森 伊代

IYO MORI

懸川 浩平

KOHEI KAKEGAWA

SPECIAL THANKS

大西 貴志 TAKASHI ONISHI

星野 雅行 MASAYUKI HOSHINO

中軍 和史 KAZUSHI TYŪGUN

EDITOR

KIICHIRO SUGAWARA

MITSUHIRO MURAMATSU

SHUJI SATO

SHINTARŌ KAWAKUBO

毎度毎度

本当にありがとうございましたの部屋！
26巻が更に上げ本当にありがとうございました！
そして、これからも応援に感謝です！

今回限定版のことで
から一掃で下ろして下さり！
仕事と同時進行なので
最後の最後でつかうな...
周囲の支えで大変な思いを
かかれています！
みなさん、下ろすとありがとうございました！

南君天気がいい！

絵巻は何か大変だよ

父様 母様 姉様

本職のついでにありがとうございました！

ついでに

早いな

オトノスにはあてなす！

水が黒く変な色！

色々と体中にたまりだして...

多くの皆様、ありがとうございました！！





Genko Packers

私は、先生が寝坊するのは良いことだと思う。吉田

朝です
仕事開始です

先生、起こして
くるねー

はい

ずびーん

でっかいどろろ

あー
もうこんな時間
仕事に戻らなきゃ

もずくー
今日も
可愛いねー♡♡♡



さーん

3



爆睡



キーン

二日に一度は起こさず退散

薄っすらと舌がおいしい！

マツウラ

めずらしく仕事
が早めに上がった夜

酒香もーせ
酒ー！！

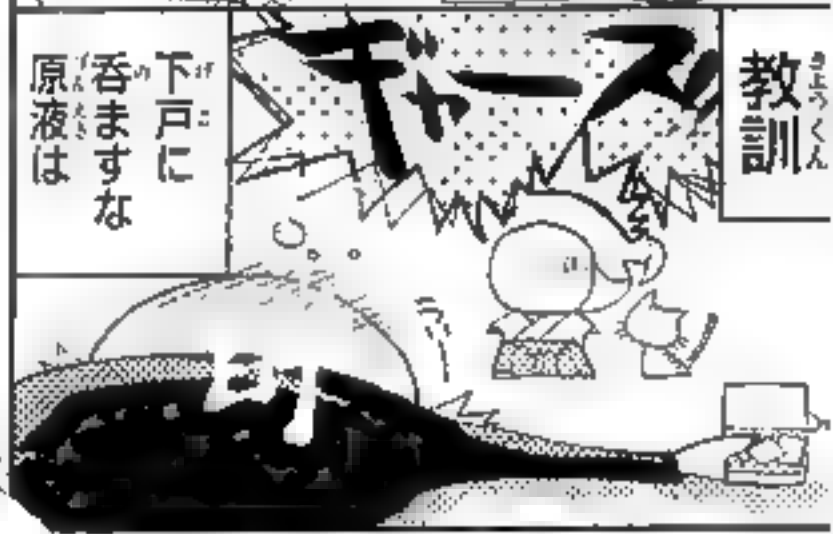
うん

ロックで
いい？
梅酒だレ

わかんないけど
いいよー

教訓

下戸に
吞ますな
原液は



「人神」はまさしく「人」神ゲーでありました

蒸れがたき
夏の匂ぐらうながむれば

在座常平





吉田さんに
ココアを入れて
もらったお礼に
カフェインジュースを
作って差しあげよう
と想いだった私



コーヒークリア
を、砂糖を
甘味の吉田
さんのために
砂糖は多めに
ね♡



実は、砂糖と塩を間違えるのは二度目だったり…。



仕事場の寝床には
マッサージチェアが
あります

しょっちゅう
夜中に使用して
いるのですが、



「お前は短足だ」と
言わんばかりに
脅威を放てます

「誰か短足だ」と
言わんばかりに
耐え抜きます

新人の
カゲガワです

初めまして

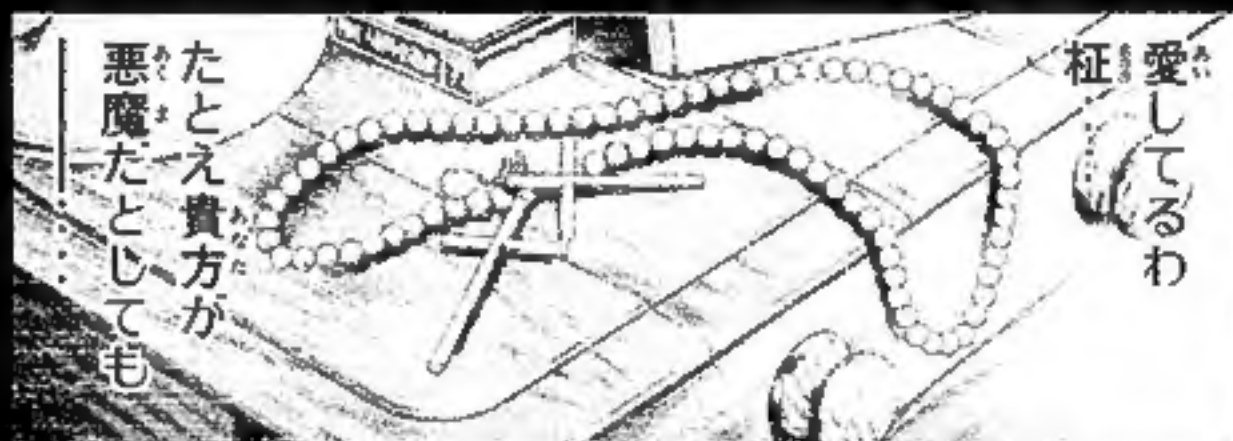


使用1か月以上してから位置調節を覚えました。

『失われた刻』を
奪り還すため



彼の『聖痕』は
咎人の代償
ですからね



愛してるわ
証

たとえ貴方が
悪魔としても

女は
かつての
恋人を……

来栖 男は頂を
目指す……



なるほど
これが『超越者』

Dr. ジャツカル
赤屍蔵人

『光』と『闇』の
闘いが始まる!!

コミックス かん がつ はつ ばい
KC③7 巻11月発売予定!

豪華特典付きの限定版も同時発売!!


Translator Notes

TL Note 1:

Yohan responds to Kazuki's attacks by composing tanka, a form of classical Japanese poetry whose lines follow a 5-7-5-7-7 syllable pattern. I tried to stay true to the meter in the translation. (The end of each line is shown with comma due to constraint of speech bubbles.)

TL Note 2:

The Japanese name for the series of techniques is "Kachoufuugetsu" (lit. "Flower, Bird, Wind, Moon"). It's a poetic combination of kanji representing the four most beautiful aspects of nature. The four techniques (Dancing Blossom, Snowbird, Whirlwind, Empty Moon) each contain one of those aspects.

The image features two stylized phoenixes, one on the left and one on the right, facing each other. They are rendered in a vibrant red and orange color scheme with intricate, flame-like patterns on their wings and tails. The background is a dynamic, swirling mass of orange and yellow flames. In the center, a dark, textured rectangular box contains text. The title 'TRANSLATOR'S NOTE:' is positioned at the top of this box in a bold, blue, outlined font. Below it, a paragraph of text in the same blue, outlined font explains the difference between the Greek Phoenix and the Chinese Hou-ou, detailing its role as a herald of a new age and its association with the Dragon.

TRANSLATOR'S NOTE:

Not really the Phoenix from Greek myths, but the 'Hou-ou.' As the Internet helpfully explains 'As the herald of a new age, the Ho-o descends from heaven to earth to do good deeds, and then it returns to its celestial abode to await a new era. In China, early artifacts show the Phoenix (female) as intimately associated with the Dragon (male)...When shown together, the two symbolize both conflict and wedded bliss.'